

Kodak

LICENSED PRODUCT

Black

3/Color

White

Magenta

Red

Yellow

Green

Cyan

Blue

© The Tiffen Company, 2000

KODAK Color Control Patches

Centimetres

羅漢治見全書

三

洋学文庫
 文庫 8
 B 25
 3



種痘篇十四

種麻疹篇十六

麻疹篇十五

火斑瘡篇十七

秘傳痘疹篇第十四

○官府ニ於テ毎年人数生死ヲ記セル簿
 冊ヲ屬スルハ人命ヲ失ハスル痘疹ヨリ甚
 シキハ無シ然レモ國中人民ノ虧損スル一大原
 由ニレテ吾輩深ク慨歎スヘキ所ナリ然レモ
 予今遠ク慮リ害由ニ歸レテコレヲ救済シ
 効驗アル法方ヲ撰ンテコレガ為ニ人命ノ
 喪亡セサランコトヲ冀ムルニシテ
 ○痘疹ニ内維ルコト種々異同アルニ由テ善心ナク
 治スル者アレモ亦危篤ニ至リ或ハ
 生命ヲ失フ者少ク



カラス然レハ全ク痘瘡ヲ免カレ并ニ傳染
 ヲ預^アレメ防止スルヲ最モ上策トス○市廓
 或ハ堂社寺院或ハ如此群集ノ如地ニ
 往来^レ或ハ病^ヲ傳染^ス○痘兒死^レテ
 瘞埋^レ未^タ日ヲ經サル墳墓ニ佇立^レ往來
 スル中ハ痘毒^ヲ薰^サ蒸^スル所ノ氣ヲ吸^テ死^シテ
 ヲク傳染ス○狗牝^ニ其他ノ畜類モ痘氣
 ヲ其家ヨリ他家ニ傳^ハ翰^ス○故ニ畢竟痘
 瘡ハ世上通例免カレ避クハカラサルノ病ト謂
 フ^レシ○皆人痘毒ヲ解^ス生^シ一箇ノ解毒

法ヲ研求發明モシテ^テヲ欲^スル所ナリ

○内科大先生ブール^ハ人^ノ名ハアイン⁴モニ云^フ茶^ト水
 銀ヲ以テ一茶劑ヲ制衣^シ是ヲ以テ痘毒ヲ驅
 除ス

註^スブール^ノ名^ノ人^ノ書^ニ痘毒ヲ解^スル說アリ又
 ホック^ノ名^ノ人^ノ痘瘡預防法治驗ノ書ニ痘瘡

解毒ノ原理ヲ詳密ニ記載^ス其^ノ說^ニ痘
 ノ發出ハ際^ニ要^ス物^ナル^ル病^毒排出ノ物ニ

非^ストス^ル痘^ハ傳染^ス病^ニ非^ズトス^ル痘^ハ熱^序
 ア^ルノ經驗說^ニ醫^生書^ニ就^テ勉^力ヲ^以テ檢^査出^ス

○畢竟
 ○如ク痘
 唯^ニ發出^セズ^レシ^テ

Sulphur auratum antimoniū.
pulvis cornacini.

コルナシヌス 散劑新 局方出 ヲ用セテ終リニソルプルアウラキム
甘汞 十分一ヲ加ヘ用ユ。類ノ如キ劑ヲ
 医家幾許イカサト 慢リニ用ルニ種痘ノ患者七百
 人ノ中ニ唯一人死スレハ十分ノ其レ其餘多ク死セ
 是レキルクパトリク名ノアレイニス 繕 三百二十九葉出
 ○ブールハイへ名ノ又曰ク痘瘡ノ初起或ハ見
 者以前ニ時病ヲ瘥滅消除スル痘ノ發ス
 下無シ其故ハ凡ソ此病ハ一箇ノ嫩衝執
 トシ痘ハ一箇ノ膿瘍トス故ニ其嫩衝執ハ
 初發速ニ多ク刺絡シ浣腸法ヲ施シ飲液

アウラキム

人ホシ然ニ如此者ハ間麻疹ニ在リコレガシ
 名并ニローセン名ノ書ニ見ヘタリ
 ○ブールハイへ名ノ劑ヲ用セテ三回効ヲ得見
 エ然ニ數回試用セバ彼ニ於テモ其効ヲ疑フヘ
 其故ハブールハイへ名ノ公平正直ニシテ毫モ私
 匿ナシ然レハ其晩年必ダシラ發明シテ世ニ公
 然ト告諭スルヲアルヘシ

○此ニ由テ其說ヲ尊信スル医家凡テ種痘
 ノ患者ニ隔日ノ夜毎ニ甘汞丹水許 アウラキム
 ヂアホレキム製劑 ヲ用セテ隔日ニピユルヒス

タリト

饒多^シニ与^ハ浴法ヲ施シ居室ヲ清涼ニシ又
清涼劑ヲ用テ障止スレハ痘瘡必ス発スル
無^シト然^レモ右ノ如キハブルバ^ハ自ラコレヲ施シ
テ^レバ効ヲ得ル^ルアルナリ又^テリメツトリイ^ノ人
モ右ノ療法ヲ奉^テシテ施セリ又名^ハ譽^スル
内科ケ^レグホルン^ノ人モ此説ニ從ヒ千七百四十六年
痘瘡流行ノ時其患者ヲ救^シ為^スニ右ノ法方
ヲ施セリ此時^ニミルカ^ノ地^ニ流行スル^ル極メテ悪
厲ナリ此法ヲ施シテ^ハ二^三効驗ヲ得又^ハ三^四人
モ痘癩見セサル者アリ

○彼徒^カ精慎考^ク究^ク如此^ノ熈衝熱ニ効^ルル
法方ヲ用^テレ^ルモ畢竟^ト損害ヲ致シテ患
者ノ生命ヲ誤^ツレ^ル○此^ノ言亦高明ノ内科
外^ノタル^ルス^ル人ノ著書ニ見^レタリ又^ハ假令^モ此^ノ法方
ニ依^テル^ル一旦痘ヲ免^ルル^ルアリ^モ爾^後復^タシ
傳染スル^ルナシト確證ス^ルヘカラス又^ハ脇肋^ノ熈衝
ヲ^レ此^ノ法^ニテ^ハ一回^ト除治スル^ルアレ^ルモ爾^後復^タシ
夕^ニ數回^ト同症ノ熈衝熱ニ^テ羅^ルヲ以^テ知^ルル^ルニ
註 往年^ノフセメ^クダ^キユ^スノ^人消熱皮ヲ用^テテ
痘ヲ全ク消除スル^ル一良劑ト^ス予^ノ初^ノ篇中

actiops mineralis.

消熱皮ノ條ニコレヲ載ス本父三第ニ篇ニハ

コレヲ記スユエニ予第ニ篇ニコレヲ畧セリ

○ロツブ名ハブールハノ説ヲ尊崇シアエキヲ

ミ子ヲリス割名ヲ以テ痘毒ノ性ヲ變化シ又

痘毒血中ニ混淆スト雖モコレガ皮膚中ニ薄シ

潜伏留結シテ痘ヲ醸生スルニ至ラザル

ホドニ稀解シ又表發ノ蒸氣ニ散散

スルノ良劑トス是以テ痘流行ノ時病室

滴議シテ毎朝毎夜アエキヲプスミ子ヲリス方局

ニ硫黃花ヲ加テ用イ其餘ハ唯良性ノ飲

食ヲ撰テ調護スルニ此ニ由テ必ス痘瘡ノ傳

染ヲ免カレ又既ニ傳染スル者モ必ス善性ノ痘

ヲ發スルヲ明證セリ又云ク右ノ散劑ヲバク

用ル序熱ニ時ニ於テ其熱ヲ消除シ血ノ凝

衝ヲ變及化シ痘毒ヲシテ血中ニ染留係着

スルヲ無ラシム又一ニハ痘毒ヲ表發ノ蒸氣

ニ散泄シ一ニハコレヲ小便ニ通泄ス○但シ此散

ニテ痘毒ヲ小便ニ通泄スル説彼レ必ス一二

經驗ニ據テ證スル所ニ非ルヘシ

註 コクエンニ名ハ近世此劑ニ左祖スル人ナリ

其説ニ云ク患者細虫アル者并ニ細虫ノ
候ナキ者モ皆用テ良効アリ又痘ニ傳染
スル者モ此ヲ用テ痘ヨク充張シ其膿モ深
ク侵蝕スルヲナシト

○予抄スルニアエチヲクス前十六碎、二十碎、或
三十碎、其年齢ノ多クニ從テ一日ニ二回用
テ良トス然ルニ此ニ就テ三ノ故障アリ○第一
此劑ニ蜜ヲ調和セサレハ小兒ハ甚ク服シ艱シ
○第二患者大便下利スル者ハ此劑尽ク大
便ニ下利スルニ由テ血中ニ行ルヲ無シ故ニ痘毒

ヲ驅除スルヲ能ハス猶其毒ノ機力ヲ制止
スルヲ無シ○第三患者大便秘閉スル者ニ此散劑
ヲ用レハ多クハ涎ヲ流世スコレ常ニ歴驗スル
所ナリ如此者ハ此劑ニ輕キ下劑并ニ竜腦必許
ヲ加レハ涎ヲ發スルヲナシ

○又ベルロステ名ノ丸茶痘瘡預防ノ良劑トス
○ベルケレイ名ノ茶湯水夕良効アルヲ稱説ス此
ヲ用レハ痘ヲ免カレ或ハ痘ヲ發スル者モ甚
ク善性トナル故ニ痘流行スル中ハ患者年
齡ノ少長ニ從テ浅皿ヲ大小ニシ毎朝毎夜

用イ痘ノ流行止ミ或ハ痘ニ傳染スルマテ連
服スヘシ又痘ヲ発スル者ハ病中始終用テ
利益アルヲ明證セリ

註 プリヨル名ノ書ニ ~~...~~ 痘ニ用ルイ經驗

説多ク記載セリ

○ ~~...~~ 日常得易クシテ ~~...~~ 貴價ノ

品ニアラス故ニ通例廢棄モ既ニ其地ニ痘流
行スル中ハ未痘ノ小兒ニ前法ノ如ク速ニ用ヒ毎

日怠心ラスシテ其流行入至ク止マテ用ユヘシ

○ エングルス 地名 於テ ~~...~~ 質験セル諸説ヲ

痘水

集載シ又 ~~...~~ 効能ヲ詳記セリ

○ 予ノ友ニカント名ル 地名 名 醫ノ説ヲ引證ス其説

ニ曰クスコットランド 地名 於テ一家ニ未痘ノ小兒四

人アリ一兒痘ヲ発ス此ニ由テ其父其餘二人ノ

兒ニ種痘ス残りノ一兒ハ唯 ~~...~~ 服セ

シメ且ツ四人ノ兒皆一室ニ在リ始メ痘ヲ発ス

ル兒并ニ種痘ノ兩兒ハ恙ナク善痘ヲ ~~...~~

夫ノ ~~...~~ 用ル一兒ハ痘ヲ発スルヲ ~~...~~ 故ニ

其父コレニ亦種痘ヲ為シ復タ ~~...~~ 服セ

シム然レ痘ヲ発スルヲ無シ故ニ其後二箇月

ヲ經テ復々種痘ヲ施シ且ツ養毒水ヲ子ニス
此ニ於テ痘ヲ発シ病患ト思ハサルホドニ輕
痘タリ

○往年 ロシグトラ國ニ於テ惡心厲ノ痘大ニ
流行シ傳染スル小兒ハ死ヲ免ル者寡カト
シ然レ邑人予カ教ニ從テ痘前并ニ既ニ
傳染スル小兒ニ養毒水ヲ飲シムル者ハ皆其
痘善性ニシテ死スル者一人モ無シ
○養毒水ヲ製スル法 水一罇更ニ百弋養毒三
百弋右和シ筥比ヲ以テ攪動スルト三四碎時

半時ヲ二十割ニシテ此ヲ靜定スルト二十四時
タルヲ一碎時ト云
二日養毒ヨク底ニ沈テ後其清澄ノ液ヲ泌ニ
取リコレヲ硝子罇ニ貯フ○此養毒水透亮
ニシテ拂郎私白酒ノ如ク又酸味アリコレヲ
隔湯煎ニシテ十分一ノ水ヲ蒸散スレハ其味差
強クナル此ニ薑芽舍利別少許ヲ和スレハ赤色
トナル養毒水灰汁塩ヲ和スレハ沸萃ス○此養毒水ニ精
微滲透ノ油アリコレガ夫カニ差スニ酸味ニ由由
水液中ニ溶解混合ス炭精微ナル石鹼質
モノニシテオ粘凝稠結ヲ溶解稀釋スル

功力并ニ腐敗ヲ防止スルノ性能アリ

○千七百四十四年ユアサラ^{地名}ニテ悪痘流行

スル時予痘瘡ヲ預メ防キ免ルノ丸サ茶ヲ

製成シ小兒ニ与フコレヲ用ル見ハ全ク痘ヲ免カ

レ或ハ傳染スル者モ甚ク輕痘ヲ發スル顯功

ヲ麻止驗セリ是ヲ以テ爾後此劑^{ツツハチ}普ク國中

ニ称用ス又此劑ヲ法^ハ如^ク用ルハ施^ス其良驗

ヲ誤ル者未タ曾テ聞クナシ其方左ノ如シ

精製升汞^{十二片} 煖^{水銀}

竜腦八片 上好蘆盞會^{十二片}

calomelas

脂^{十六片} ^{ハルズ}

右調和シ二片ヲ一丸トシ金簿ヲ衣トス

右服量^{三回}或ハ^{四回}大便下利スルヲ^{適量}

トス大氏二歳ノ兒ハ三丸ヲ子^三歳ノ兒ハ四丸

ヲ子^五歳ノ兒ハ六丸ヲ子^八歳ノ兒ハ七丸

以上ノ者モ六丸ヨリ増ス^{勿レ}右ノ分量ニ

テ大便下利セサル^ハ予^若劑^ハ脂^一片或

ハ二片^ニ加テ^研磨シコレヲ右ノ

丸サ茶ヲ服スル毎ニ兼用ス^テ○右ノ丸サ茶ハ七

日ニ二回用^ス辟言^ハ日曜日^{七日中}ト土曜日^{七日中}

コレヲ用イキ

○止ムコトヲ
得ス

ノ夜ニ用イ其次ノ七日ニ八月曜日七日中ノ木曜日第七日ト

七日中ノ朝ニ用ユ○此丸茶ヲ用ル日數ノ中ハ第五日

塩気多キ食飲ヲ禁シ唯午餐ヒルメシノ肉ヲ

食スシ又戶外ニ出テ遊歩セシテ欲セハ縦

シテ凡気開達ノ地ニ行シムヘシ然レ下利スル

兩日七日中丸茶ヲ用ル兩日ナリハ家ニ在ルヘシ○痘流行シテ

既ニ隣家ニ患者アリ或ハ家内ニ痘ヲ患ル

者アリ或ハ一家ノ内ニ在テ痘ノ患者ト應心接シ

侍坐起卧スルヲ禁スヘカラサル者ハ其未痘

ノ兒ニ右ノ丸茶ヲ与テ家内ノ患者全ク治シ

近隣ノ流行ヲ止ミ或ハ其見造カニ痘ノ傳染

ヲ免ルヘキヲ知ルマデ其丸茶ヲ止メルヲナク

用ユヘシ若シコレヲ早ク止テ其兒ニ痘傳染シ

或ハ其痘善性ナラサルハ此丸茶ノ罪ニ非ス

ト知ルヘシ

○右ノ丸茶ヲ製茶局ヨリ一頓ニ多ク買フ

ト勿レ久ク時日ヲ経ルモノハ其丸茶中ノ竜腦

ノ性力消散スレハナリ竜腦ハ痘毒ヲ攘除

スルニ專要ノ功カアリコレヲ證スルニ痘膿ヲ竜

腦ホマールテニ和シテ種痘ヲ行

考者丸茶ニ和シテ種痘ヲ行

フニ其膿必ス傳染スル下無シ竜腦ヲ
去テ右ノ膿ヲ和シタル膏ヲ茶ヲ皮膚ニ甚
シク擦入トキハヨク傳染シ腫瘰癧スル
ヲ以テ知ルヘシ○精製升汞ハ血來ヲ稀
解シ就中諸液ヲヨク稀解ス通例皆又
ヨク知ル所ナリ又痘瘡ヲ拒糖ヲ千七百五十
一年王國ノ藝苑學校ニ於テ予カ講明ニ實驗
説ヲ見テ知ルヘシ
註作者實驗ノ説ハ一小兒右ノ丸茶ヲ
用エ然ルニ其兒痘ニ傳染ス故氣

其翌日マテ丸茶ヲ用エ此ハ作者
毎次傳染候アレハ此丸茶ヲ休ル
カ故ナリ此小兒、第三日一二ノ斑点ヲ発見
シ、第四日ニ尽ク消散シ余症ナク戶外ニ遊
戯其後十四日ヲ経テ殆メテ眞痘ヲ発ス
然レ甚ク輕痘ニシテ其數僅カニ五顆
リ故ニ起居平日ノ如ク曾テ疾病
ノ如クニ思フヲナシコノ作者ノ實驗説
名ズ名ドセ也地學校ニテ公行セル内科書
卷之一、第三百四十六葉ニ見ヘタリ

○故ニ此丸茶ハ痘瘡ニハ通例ノ下劑ヨリ
ハ大効アルヲ知ルヘク又國內諸所ニ稱
拜スル告狀并新撰ノ著書ニ公行スル
經驗說ヲ以テ知ルシ

○小兒固ヨリ無病壯健ニシテ皮膚固
者ハ小兒若シ薄弱虚脆ナル者ハ初メ先ツ
消熱皮ヲ用テ調治シ強壯ニスヘシ次ニ述ル
法ノ如クスレハ必ス善痘ヲ発スヘキヲ疑ヒ十ク
予十分明證スル所ナリ其法左ノ如シ

○第一、右ノ丸茶ヲ四周ノ中用ユ

○第二、右ノ丸茶ヲ用ル時日ハ厚味多
養ノ食物并ニ少シノ肉類モ食フコト勿レ

○第三、痘ノ患者ニ交リ近クコト勿レ

○第四、若シ痘ニ傳染セハ速ニ復タ此丸茶
ヲ用テ下利セシムヘシ

○第五、痘ニ傳染セハ速ニ鍼或ハ針刺切刀
ヲ以テ手辟月ト足脚ト皮膚ノ數所ヲ
輕ク刺傷スヘシ

○右如ク手足ヲ刺傷スルコトハ甚タ良法ナリ若
シ痘発出セントスル中ニ誤テ鍼ニテ肢體ヲ

刺傷スル所アレハ其創ノ傍圍ハ特ニ夥ク數
多ノ痘癩癩出スルヲ以テ此法ノ利益アルヲ知ル
ヘシ○又種痘スル為ニ手足ヲ刺傷スル所
ニハ痘特ニ多ク癩癩ト其理全ク同レ

註 ミユルライハ一小兒ニ種痘ヲ施ス其熱癩
スル時ニ於テ其兒誤テ手ノ中指ヲ小刀ニテ
截ル然ルニ其創ノ周圍ニ細小ナル痘ヲ夥
ク癩癩セリ○一患者裏脚ノ紐甚ク緊急
ナルニ由テ膝ヲ壓傷ス此時ニ於テ痘ニ傳
染シ其膝ノ周圍ニ夥ク痘ヲ癩癩セリ其他

如斯ノ類例 諸書ニ具載セリ

○一小兒痘瘡癩出スル者前ニ其母ノ念怒
依テ一宮ニテ一犬ニ捷ル其後其捷ニ傷
痕ノ傍圍ニ夥ク痘ヲ癩癩シ此ニ由テ面部ニ
唯一粒ノ痘ヲ生スルニ予コレヲ親ク見テ
此故ニ面部ノ前説ノ皮膚層ヲ刺傷スルヲ

○ノルランダ名地ノ爪習ニテ射廉香ヲ小兒ノ頸
ニ掛ケ此ヲ以テ種痘流行トシ其傳染ヲ
免ルトス然レ予未夕明證スヘキ經驗ナシ

△痘ヲ免ル
ニハ

○痘流行
スル時ハ

予按スルニ痘瘡若シ細虫ニヨリ生スル者ナラバ
右ノ品モ効アルヘシ尚又支那ノ痘瘡法
支那ノ痘瘡法モ一樣ナラス射廉香ヲ
用ル一法アリ然レハ右ノ法ト相反スルナリ支那ノ
法ハ痘瘡ノ大ナルモノニツ小ナルモノ四ツヲ取り
己ニ射廉香一錠ヲ挾ミ綿ニテ卷キ鼻孔ニ
挿スナリ

註 リンナエウス 人證説アリユアサラ 地名ニテ
甚タ悪性ナル痘流行ノ時リンナエウス 人名ノ
小兒 射廉香ヲ佩ルニ由テ痘瘡ヲ防キ避

Zee honden

ルヲアリ○ノ千七百六十九年 ストツクホルム
地ノ外科ノ經驗説ニゼーホントシ 海獸ノ
塩藏肉ヲ痘ニ称譽スモシ痘ニ傳染スル
中ハ右ノ肉ヨリ搾出セル油二三滴ヲ痘ノ癩
出スルマテ毎日二回ツク子アレハ痘數稀火
ニシテ善性ナリト云

○或説ニ痘流行ノ時常ニ水銀ヲ佩テ
ヨク痘ヲ免ルト云ベルロステ 人名曰ク一顯貴ノ
婦人日常水銀ヲ佩ル一五十年其齡既ニ
八十歳ニ至リ曾テ痘ニ傳染スルナシ故ニ

ベルロステ名^人モ亦自^シテ日常水銀ヲ佩^ルハ齡既
ニ七十歳ニ至^レ氏痘瘡ニ染^ル襲スル^トナシト
云^{ヘリ}彼^レ意^ラク水銀ハ虫^ノ類ノ嫌^ヒ避^ク
一キ所ノ薰蒸^ス氣アリ又痘瘡疫厲其他
瘡疹ノ種類ノ起原ハ皆^ハ微細ノ虫^ノナリトス
故^ニ水銀ヲ以^テ痘ヲ避^ルル^トヲ稱^シ説セリ○
水銀ハ必ス一箇ノ蒸氣アル^ト明^カナリ其故ハ
盃^ニ水銀少許ヲ内^レコレ蚯蚓一條ヲ内^レ置
ク^ハ甚^ク夕困苦ス^ル如クニ^シ礎^ニ其^ノ盃^ノ邊^ニ端^ニ
逃^レ避^ルルナリ○如此^ノ創^ニ少^シモ効驗^{アリ}トス

○往年

用^ヒテ可^{ナリ}此^ニ由^テ害^ヲ爲^ストナケ^レナリ
○一婦人^ヒシ^ラランド^地ヨリ^ストツクホルム^地ニ
来^リ痘^ヲ數^ヲ稀^クス^ル一^ニ經驗^方ヲ其
都府^ニ弘^ム或^ハ人^其方^ヲ予^ニ告^ク此^ハ患^者
ノ衣服^ニ通^例綿布ヲ用^ルル^ト代^リニ^ニ猩々^ノ緋^ヲ
ヲ用^イ又^コレヲ以^テ面部^ヲ掩^フナリ予^其考
按^ノ佳^{ナル}ヲ稱^テ譽^ス然^レ氏^其法^ハ無^益ナリト
思^{ヘリ}其^後バーセル^地ノミ^ニエ^グノ説^ヲ
按^{スル}ニ種痘セル小兒ノ面部^ニ痘ヲ生^セサル
カ^為ニ序^執ノ初^メニ猩々^ノ緋^ニテ脚^絆ヲ作

リコレヲ兩脚ニ着セシム此ニ由テ皮膚層ヲ
刺衝シ蒸氣ヲ壅塞シテ兩脚ニ夥ク
痘ヲ発セシメントス然ルニ其発見スル頃脚絆
ヲ脱シテ見ルニ脚ニ唯二粒ノ痘ヲ発セリ此
小兒種痘スル以前ニ總テヨク意ヲ用イテ茶
劑飲食ヲ擇ンテ調治シ并ニ浴湯法ヲ施
シテ表發ノ蒸氣管ヲヨク開發ス此ニ由テ
其痘毒多分ハ蒸氣トナリテ發散スルニ
因テ今如此稀少ナリト思ヘリ○又彼意
ヲク如此脚絆ノ内ニ艾子ノ如キ類ノ細末ヲ

摻ケテ皮膚層ヲ刺衝スバ尤モ良ナリト其後
亦コレヲ種痘ノ見ニ試ルニ脚ニ熱シテ堪忍
スヘカラサルユエニ止フヲ得ス其翌朝脚絆
ヲ脱セリコレニセルアブシク書三篇第
百三葉百二十一葉ニ見ヘタリ

○醫術精熟ノ内科カレミルメダキニス人
痘瘡ヲ剿絶スヘキヲ多ク考求セリ
今既ニ一方ヲ奉テ其書ニ著ハシ世ニ行フ
此ハ世上惡痘流行スル時ハ唯患心者ニ蒸露
滴ノ水ニテ消熱皮ノ色浸ヲ製シ与フ但シ

痘見点スル前ニ用ルナリ此ニ由テ善痘ヲ
 発ス○半歳小兒痘右ノ色浸ヲ子フル甚々
 輕症ニシテ痘ニ粒ヲ生スルニ尚其他コ
 レヲ施シテ良驗多シ○又意オモラク痘ノ序
 熱ハ一箇ノ焮衝熱ノ性タルモノキレハブルハ
 ノ説ノ如ク茶劑ニテ此熱ヲ消除スルヲ得
 ヘク又序熱消除スレハ痘モ発スルヲ無ルヘシ
 ト此ニ由テ序熱ノ最幼ヨリ焮衝熱ニ緊要
 ナル方法ヲ施シ特ニ刺絡、緩和スル浣腸法
 清涼ニスル福桃木核乳、并ニ大麦煎ヲ多ク

傳ヲ

○先輩モ
 未々

用ニ然モ其發明トスル所ハ此時ニ於テ消熱
 皮ヲ細末トシ用ユルナリ斯ノ如キ趣意ニテ
 消熱皮ヲ用ル者ナシ○消熱皮ヲ用ユル
 中ニ先ツ吐劑ヲ用イテ胃中胃ヲ清除スヘシ然
 ラスレテ胃中ニ粘液、膽液、或其他ノ惡液
 汚物アレハ消熱皮ヲ用ユト雖モ良効ナ
 ケレハナリ或ハ斯ノ如キ惡液粘汚腸中ニ
 アルモノハ刺蜜、荅麻林度、紫葉利林、或ハ
 マダ子シアル前、腹痛ケレモル局、室等ノ下劑ヲ擇テ福桃木核乳ニテ用ユヘシ○

○藥劑也

或ハ序執甚シカラサル者ハ消執皮ニケレモル
 名タリ 室ヲ加ヘ用エ若シ此時ニ於テ^總疑ハシキ
 不良ノ痘癩癩見セハ痘毒ヲ一處ニ導キ泄
 レテ害ナキ部ニサ元膏膏ヲ貼シテ其毒
 ヲ排泄スヘシ〇右諸法方ハ多^年歴試質驗
 シヨク実績ニ徴スル所ナリル説ト通シテ
 忽^ツ卒未熟ニシテ得ヘキニ非ス又右ノ諸法ヲ
 發明セル人ハ覃思研精シテ理ヲ究ル更ヨリ
 ハ經驗実測シテ練熟スルヲ多シト見エ
 〇モンロ^名曰^名惡痘流行時ニ^{婦人}杜松子

ヲ水煎シテ毎自其兒ニ浴セシメ又杜松木ヲ燒
 テ其室ヲ薰フ此ニ由テ其兒八九人皆痘ニ
 傳染ス^ト又他ノ痘兒ヲ看侍スト雖モ
 傳染セスト云ヘリ然^カ此説ハ^未未^ト未^ト未^ト
 モンロ^名の經驗^トシテ十分其効ヲ
 證スルニ非ス^ト予亦コレヲ引證シ雖^レ
 〇大率痘瘡ヲ癩スレモ善性ニシテ一モ危險
 損害ナカラシムルノ法方ハ人皆多ク信用ス
 へシ所謂ル其法ハ小兒未タ幼少ナル際ニ痘
 ヲ種^ルナリ^ト厄厄ヲ免^ルノ法コレニ若ハナン

〇ロセン
撰著

De nat. en geneesk. bibliotheek.

種痘ノ當否善惡ヲ悉曲ニ説示シ
爾後コレヲ施シテ火シモ誤リナキガ爲
ニ種々善惡ノ治例經驗ヲ引證シ
後未嘗テ悔ル^レナキヲ明カニ知ラ
シム〇右ノ如キ種痘ノ明徴実験アル^レ
ヲ知ルニハ名譽ノタラレシム^ル著述セル
書ヨリ適要タルハナシ此ハ自然究理医
術ビブリヲテキ^ニ書卷之一、第四百四十三
葉、第四百七十四葉ニ詳ニ載^セタリ此書
ハ幾多ノ書ヲ撰用集成シテ多年ナラ

註 種痘法ニ就テハダヒド卒^スル^ル名^ノ書
ハス 詳密全備ノ書并ニカイス^ル名^ノ拔萃セル
書ヲ孰覽スヘシ此兩部ノ書ハ千七百
五十六年ストツクホルム^ニ地ニテ鑄版セリ
〇凡ソ自身或ハ其見ニ種痘セント欲
スレ^レ疑或心シテ決セサル中ニ右ノ書ヲ
披覽スル中ハ帝^ニ種痘法ヲ大ニ
稱賛シ人皆通シテコレヲ行ヘハ必ス利
益アル^レヲ徹底シテ安心スル^ルニナラス又
ヨク此術ヲ偏倚ナク虚飾ナク講明シ

スレテ種痘ノ夏マデモ鑄版シテ世ニ公
行セリ

○種痘法今エングランド名國ノ行方所尤モ襲用スレ

註有識ノ婦人ミレイウルトレーモユンタキユエ

婦始メテ種痘法ヲ歐羅巴洲ニ輸来セリ

此婦人ノ男児六歳ノ時彼コニス

4人ヘレン地ニテ種痘シトエングランド名國ニ歸

リテ彼自ラ其女兒ニ種痘ヲ施セリコレ千

七百二十二年ノ夏ナリ然ルモ七百二十一年ノ

八月其國王ノ命令ニ由テ死刑ニ決シタル△

○其前年

△未痘ノ

罪囚六人ニ種痘ヲ施シ試ミ此ニ由テ其

罪ヲ贖フニ皆善心ナク善痘ヲ發シテ刑

戮ヲ免レタリ

○第十二世ノカール王ベンデル名地ニ在ル中ニ

種痘法并ニコレヲトル名國ニ施シテ善功ヲ

得タルヲ詳密ニ告知ラシメ又コレヲ

ズウロテン名國ニ贈レリ○然ル人皆此時代

ニ悉ク種痘法ヲ用ヒタルヲ明カニ説ク

能ハス

○エングランド名國ニ於テ其初メ國民種痘ヲ

信セス嫌ヒ悪ムニ由テ種痘法ニ敵對ス
ル人ノ為ニ幾多ノ方便ヲ用テ其害
實ニ笑フベキ事又ヨリハ困難劣甚ク特ニ形
特ニ多キナリ○或ハ權ニ正直ノ人ト稱スル
者出来リテ其自家ノ女兒ニ種痘ヲ施
シヨク善功ヲ得タリト明證セシムルヲアリ
然レ氏其見三週ヲ經テ後流行ノ痘ニ傳
染シテ痘ヲ發セリ、ヨクコレヲ搜索スルニ彼
人自ラ種痘スルヲ知ラス未タ曾テ此術
ヲ施サルヲ内科エリシ人ノ書續ニ記セリ

○ズウエーデン^國ニテハ顯ハニ種痘法ヲ擯
斥スル人ナシ然レ氏間彼此一二ノ徒隱カニ
コレヲ妨害スルヲアリコレハハイン^名ノ書ニ
種痘法ヲ抗拒レ議スルノ説ニ摠テ深ク
其意ニ蹤蹟セズ漫リニ權貴ノ家ニ於
テ人毎ニコレヲ説示スモノナリ
○千七百六十一年幾多ノ家ニテ流言^{イハレ}知
テ云ク種痘セル小兒ハ再ヒ惡性^{イハレ}痘ヲ
發スト、予此時ニ種痘セル小兒ノ家ニ行テ
普ク此ヲ驗シ其見ヲ見ルニ曾テ再ヒ痘ヲ

○於テ治療
ニ就テ

發スル者ナシ故ニ其虚説ナルヲ知レリ

○右ノ説并ニ^{名國}エングランドニテ種々如此ノ

説アレ予コレヲ按スルニ凡ソ外國ニテアリ

シ又ハ總テ信用シ難ク且ツ必スアルベキ

古又ト思ハル、ホドノ又モ多クハ妄説ナリ

○^{名國}エングランドニテ種痘法ニ心ヲ用イカ

ヲ竭シテ大功ヲ見^アス人ハ内科医ハスト^名

ノ右ニ出ル者ナシ、コノ人^{名國}クリストホタニシ

國民ノ種痘スル一箇年ニ二百二十九人

ナリ又此ヲ施スニ就テ其地ノ國君カヲ

用ヒ令ヲ下^トシ此術ヲ稱賛シ^テ國人ヲシテ

尽ク行ハシム^ル煩勞ナシ、コレハ右ノ内科医

極メテ此又ニ勉強シテ其國ノ医官并ニ

士民ニ至ルマテ大ニ勸メ^テ勵^テコレヲ施セ

バナリ此又千七百六十三年ノ新著インリ^イ

チドニシガル^ナ緒ニ見ヘタリ

○^{名國}エングランドノ王^ノ一官医亦常ニ此術

ヲ世ニ弘メ其領地ニ住スル内科ニ普ク令

シテ行ハレメタリ○或ハノルドブラット^名人^ヲシ

同サノルベルク^上同ハノルランド^名地ニ此術ヲ弘メ

○其後

○ノ家ニ

可再度

エキマルクノ人ハフリストゴットランド^{名地ニ}弘メ
テ各ク其地ノ國民ノ小兒ニ數ク種痘
ヲ施シテ[○]ウアリン^名モ亦小兒ニ數ク
此術ヲ施シテ善功ヲ見ハレ國內ノ小兒
毎日ウアリン^名ノ家ニ輻湊セリ

○種痘セル小兒ハ許シテ他[○]行シケレ
コヲ真痘ニ比スレハ傳染スル^スト^ク甚シク
滋蔓スル^トナシ一男子^ヲ種痘^見家ニ
行ケトモ曾テ傳染セス偶^ク其妹ノ種痘
シテ痘ヲ發シ^テ中^ニ其室ニ同居スルニ依テ

終ニ傳染セリ

○自^ラ

○ミユルライ^名人^ノ千七百六十七年ノ著書ヲ考
ルニズウエーデン^{名地}ニテ當時マデ種痘ヲ施シ
テ^他醫^カレテ行^ハル種痘^ノ總計スニ
千四十人アリ然レ他ノ諸医家ノ各ク種痘
セル數ハ尙コレヨリ數多ナル^ト幾許^ト
ルヤ知ルベカラス。此時ニハ種痘法盛ニ行
ハルガ故ナリ

○既ニ

○ハスト^名種痘スル^ト甚タ多シ千七百六
十九年マデフリストボタニ^{名地}ニテ五百九十三

人ニ種痘セリ

○アヲリン^名人ハノル、ランド^地ニ於テ其國君

命ニ由テ千七百六十八年ト其翌年ト併

セテ二百八十人ニ種痘セリ

○スキユルセンヘイム^名ハ三百三十三人ニ種痘セリ

其中ニ王族貴人ノ小兒多シ或ハ僧官

ノ一婦人ニ此術ヲ教ヘテ種痘セシムルヲ五

十三人ナリ

○凡ソ痘瘡ハシバク流行スルユエニ毎^{イッ}次^モ其

流行ノ邊^ヤサル中ハ前ニ論ズル如キ痘瘡ヲ免^{ニヌカ}

ル為ニアエテ^茶ス^前或ハ其他ノ痘ヲ

避ケ防ク丸茶或ハ茶湯ヲ服スル等ハ実

ニコノ危厄ヲ^カ追^ルル^ニキ十全ノ策ニ非ス^コレ

畢竟如此危險ノ病ニ^カ維^ルニ^テ預^メ身体

ニ^ヨ戒^ム備^フヲ為サスレテ却^テ不^レ虞^ニ喪^命ノ

大患ヲ被^リテ俄ニ^カ驚^ス歎^スル^ヲ大ニ^シ止^テ

設^ルナリ○若シ年齢長スルマテ痘瘡ヲ免

レテ一旦傳染スレハ幼年ノ痘ニ比スレハ甚タ

險惡ナリ或ハ遠國他郷ニ客居シ或ハ旅

中旅舎ニ在テ痘瘡ヲ^ハ發^スレハ^ハ醫師モナク

ハメカヤ

茶劑モナク又良者ヨキカ護ノ人モナシモナシ或ハ夏
月炎暑ノ時或ハ冬月嚴寒ノ頃不意
ニ傳染スルアリ○或ハ種々ノ疾病ヲ患ヒ
或ハ緊用ノ事アリテ終夜睡ラズ或ハ勞
動疲力等アリテ身体大ニ疲倦スル後ニ
痘瘡ニ傳染スルアリ○或ハ惡性ノ病、粟斑
熱、臍肋焮痛、胸肺熱病、癩斑熱等痘
瘡ト同時ニ流行スルアレハ皆惡性痘ヲ患ル
ナリ○或ハ熱性慄悍ノ飲液、兼惡心不良
ノ食物ヲ過用スルアリテ痘ニ傳染スルハ惡性痘

○誤ツ

ヲ發ス或ハ身体ニ惡液過多ナル者モ此ニ
同レ○特ニ婦人ハ種痘スルヲ肝要トス其故
ハ流行ノ痘ニ傳染スルハ天稟美姣ノ容色ヲ
失フ者甚々多シ或ハ痘前ニ孀嫁ノ約アリ
或ハ妊身産蓐ニ在テ痘ニ傳染スルハ其身
并ニ小兒モ共ニ失フアリ○或ハ惡性痘
ニ由テ眼目、耳聽、言語、等ヲ失フ者甚
々多シ○種痘法ヲ行フニ於テハ右ニ記ス如キ
種々ノ危難、患害、喪亡等ヲ免ルカ
テ其功ヲナキハ實ニ此術ノ忝キト吾輩深

ク感戴スル所ナリ

○ズウエーデン^名國中ノ小兒ハ十分ノ一ハ痘瘡ニテ死スル^ト甚^ト夕明白ナリ然レハ國中ノ人民缺乏ノ原由トナリテ^{イカサト}幾許^{イカサト}カ國家ノ大患タル^ト國人ニ其前例ヲ告テ預メコレヲ防クヘシ

註 國王ノ官府ニテ十六年ノ間國中痘瘡

生ル^ル小兒ト^ハ痘瘡麻疹ニテ死スル者ヲ毎年記セル簿帳ヲ予ニ贈レリコレヲ左ニ記ス 惣計シ其死スル者ヲ

○千七百四十九年

○男子 三千六百五十九人

○女子 三千六百十六人

合シテ七千二百七十五人

○千七百五十年

○男子 三千八百三十八人

○女子 四千十五人

合メ七千八百五十三人

○千七百五十一年

○男子 三千三百六十八人

○女子 三千三百九十三人

小兒ノ生ル者ヲ算ス

合×六千七百五十三人

○千七百五十二年

○男子 五千三百九十八人

○女子 五千五百十四人

合×一万九百十二人

○千七百五十三年

○男子 四千三百六十二人

○女子 四千五百七十七人

合×八千九百三十二人

○千七百五十四年

○男子 五千百三人

○女子 五千二百八十八人

合×一万三百九十一人

○千七百五十五年

○男子 三千六百八十人

○女子 三千七百六十四人

合×七千四百四十四人

○千七百五十六年

○男子 五千八百六十八人

○女子 五千九百六十八人

合×一万千八百二十八人

○千七百五十七年

○男子 五千六百四十三人

○女子 五千六百六十六人

合×一万千三百三人

○千七百五十八年

○男子 三千九百七十九人

○女子 三千九百十三人

合×七千八百九十二人

○千七百五十九年

○男子 二千五百四十三人

○女子 二千六百二十九人

合×五千百七十二人

○千七百六十年

○男子 二千二百七十六人

○女子 二千四百十五人

合×四千六百九十一人

○千七百六十一年

○男子 三千七百六十一人

○女子 三千八百八十四人

合メ七千六百四十五人

○千七百六十二年

○男子 六千八十八人

○女子 六千三百二十四人

合メ一万二千四百十二人

○千七百六十三年

○男子 八千五百五十四人

○女子 八千八百十九人

合メ一万七千三百七十三人

○千七百六十四年

○男子 三千百八十人

○女子 三千百三十八人

合メ六千三百十八人

以上男子惣計 七万二千二百九十二人

女子惣計 七万二千九百二人

男女惣計 十四万四千九百九十四人

○スズビゲン國ニテ右ノ十六年ノ間ニ生ル

小兒ノ惣計百三十九万二千三百三十三人ナリ

其中七十七万九百九十人ハ男子ナリ六十八万

二千四百四十三人ハ女子ナリ是故ニ痘瘡麻

○大氏

疹ニテ死スル者男子ハ十分ノ一ナリ女子ハ九分ノ一ニレテオホム子大率計レ九百三十六人中百一人死スルナリ○官府ノ簿帳ニハ痘瘡ト麻疹ト相混シテ記スエエニコレヲ分ケテ難シ然レ麻疹痘瘡ハ痘瘡ニ比スレハ死スルト少クシク痘瘡ハ倍シテ多キナリ

○ズウエトテン國ニテ毎年痘瘡麻疹ニテ死スル者九千人ナリ此國ノ邊境無遠モ地ニテ

國廣ク民寡キヲ云如シ人民ノ損益ニ係ルテ突ニ

○自然ニ傳染スル痘瘡ハ七人中一人死ス

△輕キニ非ス然レハ既ニ此術ヲ受テオシモ害ナク危厄ヲ免カル人ニ蹤蹟シテ

此人民ノ損益ヲ防クニ最勝ノ由

註

コンダミ子名ノレットレテム一テイ書千七百六

④良法タルヲ深ク察スヘシ故ニ予ヲ以テコレヲ觀レハ如此人命ヲ救フニ切要ナルヲ并知シ此術ヲ練熟シテ普ク世ニ公行スルヲ必ス關クヘカレサル一大要務ト思フヘキナリ

十三葉ニ白クフランカレイキ國ニテハ毎年痘瘡ニテ三万人死ス然ルニ種痘ヲ施スニ由テ毎年二万五千人ヲ救フヲ得タリコレ未

○執政

吾國ヨリ彼國ニ書牘ヲ通レ此術ヲ盛

ンニ稱賛シ勸勵スルニ由テコレヲ施シ今ニ

至テ其國人ノ性命ヲ救活スルヲ彼モ亦

感佩セリ

○ロンドン國ノ病院ニテ自然ノ痘ヲ患ハル者ヲ檢索スルニ九人中二人死セリ○往年國王

妹ニアリコレウリスベルグ人ノ書ニ見ヘリ又
ホイグ子イ人ノ説ニルカ下三行ハウヤレ種痘
ナル者一男子ニ一年ノ間十四日毎ニ種痘
ヲ施シ試ルニ最幼ハ通例ノ如ク輕痘ヲ
發セリ其後ハ毎イツモ次少シモ痘ヲ發スルナ
シ此人斯ノ如クレバク種痘ヲ受レ氏其
身体ニ少シモ害ヲ為スナク壯健ナリ

○三イテイ人以前ニ自然ノ痘ヲ患ヒ其後
自ラ種痘レテ試ルニ少シモ痘ヲ發スルナレ
○ガツチ人ノ説ニ種痘ヲ施レテ唯タス少許ノ

痘ヲ發スル者ハ其膿ヲ取テ復々其人ニ種
レハ再ヒ痘ヲ發ス其再痘ノ膿ヲ以テ復々
其人ニ種レハ第三回モ痘ヲ發スト云ヘリ然
氏如此古又ハ未タ曾テ有サルナリ

○或人問テ曰ク種痘レテ顯著ナル痘ヲ
發セサルキハ此術ノ當否辨シ難シ何
ヲ以テコレヲ人カツヤ答テ曰クガンドゲルテ
ホイグ子イ人コレヲ論シテ曰ク其種痘セル
辟月ノ創痕久ク時日ヲ經レ氏大キクシテ
光澤アルハ必ス此術ノ効アリテ顯著ニ痘

ヲ癩セスト雖モ既ニ痘ヲ患心ヒタルナリ○
スキユルセンヘイム^シ人^ハ一^ク崑崙^ハ奴^ニ種痘スルニ其
種痘ノ創痕始メハ白色ナリ時日ヲ經
ルニ從テ漸ク黒色ニ復セリ

○既ニ一回痘ヲ患ル者ハ自然痘ニテモ種痘
ニテモ再ヒ癩スル者^ハ罕ナリ其故ハ既ニ痘ヲ
患心ル者ニ種痘スレ^ハ癩スル^ナナシ如此者ニ種
痘シテ試ルニ第一ニ種痘ノ創唇腫起ス
^ナナシ第二ニ種痘ノ日ヨリ第七日第八日第
九日ニ至リテ熱ヲ癩スル^ナナシ第三ニ若シ

多クノ瘡疹ヲ癩スレ^ハ此^ハ一ニ僅カニ膿
ヲ成シ黃色ニナリ^ハ痂ヲ結ヒ脱落^ス第四ニ
瘡疹ヲ癩セザル者モ其種痘スル^ハ臂ノ創ヨ
リ膿多ク長ク^ナナシ十分ニ出ル^ナ
ナシ^ハ若シ^ハ創ヨリ自ラ漏泄スル膿ハ現ニ是レ
痘ノ膿ナリ其故ハ此膿ヲ取テ他ノ小兒ニ種
トユレハヨク痘ヲ癩スレ^ハナリ是レ^ハ癩ル^ハ人^ハ癩ニ
ギツベス^ハ人^ハ質^ハ驗スル所ナリ

註^ハヘルデン^ハ人^ハ偽痘一名野痘ト云ヘルモノ
ヲ詳密ニ記載セリ此ハ甚ク真痘ニ似タ

ルニ依テ間誤テ真痘ナリト思ヒ或ニ一回種痘シテ痘ヲ患ルノ後コノ偽痘ヲ発スレハ比白人再ヒ真痘ヲ発シタルヤウニ思フコトアレバナリ此痘モ傳染シテ普及シ且ツ真痘ノ如ク生涯ニ一回発スルナリ然レモコノ偽痘ヲ普及スルニ此痘ヲ種テ——此ヲ以テ真痘ヲ発スルハ保證ガタキコト推テ知ルヘシ○右ノ如ク真痘ト偽痘ト明白ニ弁別シ難キコトレバクアルニ由テ一回種痘ヲ患ルノ後偽痘ヲ発スレハ人意

ラク再ヒ真痘ヲ発セリト然レ種痘ヲ施ス人ハ預メ此痘ヲ圖リテ再発スルモノハ必ス真痘ニ非ス偽痘ナリト言ントス或ハ種痘ヲ患ルノ後万一モ実ニ再ヒ真痘ヲ発スルコトアレハ偽痘ヲ種ルガ為ニ膿ヲ取ルナリト稱シテ其膿ヲ取テ他人ニ種ルニ甚タヨキ道辭ト謂フヘシ

○四年以前ニ一高貴ノ婦人ニ種痘ヲ施スニ痘十一顆ヲ発セリ其後其婦人ノ姪女痘ヲ患ルニ就テ夫ノ貴婦人數日其室ニ在リ

衣蓐ヲ同シテ起卧スルニ曾テ傳染スルナシ
○スキユルセンハイム^人ストツク^地ナルム^名ノ幼院ニテ三
十七人ノ小兒ニ^中種痘シテ皆輕痘ヲ発セリ
其後三年ヲ経テ惡痘流行シ右ノ幼院ノ患
痘ノ小兒十七人皆惡痘ニ^罹リ其中九人死セリ
然ルニ以前種痘セル三十七人ノ小兒ハ其室ニ同
居スレ^氏少シモ其痘ニ傳染スルナシ

○罕ニ生涯痘瘡ニ傳染セサル人アリ如此人ニ
種痘シテ益無^トス然^ル氏^{必ス生涯}痘ニ傳染セサル人々
ル^{アラカレ}預メ知ルベカラズ又^ニ生涯幼年時數回

痘ヲ免ルト雖モ年長シテ患ル者アリ如此
者ハ幼年ノ痘ニ比スレハ危險トス然レハ未痘
ノ中ハ生涯危懼ヲ抱キ常ニ安心スルナシ

註 痘瘡ヲ患ヒガ^ノ傳染^ノ人ハ每世多
クアルニ非ス又痘瘡流行ノ時其患者ト親
シク交レ^レ氏少シモ傳染セサル者其後流行
ノ時速ニ傳染スル^トアリ○種痘ニ於テモ
最初コレヲ施シテ傳染セス其後シバク施
シテ傳染スル者アリ^ノアレ^ルム^人スキユルセンハイム
人如此者ノ顯著ナルヲ見ル說アリ又同シ

痘ノ膿ヲ種ルト雖モ人ノ體質ニ因テ遠
傳染スルアリ或ハ傳染シ難キ者アリ

○予ガ親友ハルレル名ノ息女千七百五十七
年ニ種痘スルガ爲ニ四週ノ中甚養調治
セリ彼ノ女未タ十五歳ニ滿サレモヨク其調
護ヲ慎ミ守リ四週ノ中ハ食膳ノ調理ハ
蔬菜ノ外ハ食ハス毎日自ラ脚湯ヲ爲シ
且ツ下劑ヲ用ユ而後種痘ヲ施ス三回
ニシテ一モ傳染スルヲナシ其後婚嫁シテ
小兒七人ヲ生リ其諸兒痘ヲ患ル時モ

躬自ラ者護スレモ遂ニ痘ニ傳染スルヲ
ナシ

○希ハクハ世人種痘セスレテ其身命ニ損
害ナク生涯健康タラシテ吾輩固ヨリ禱ル
所ナリ○夫ノ神通自在ナル天意ニ背キ
テ吾輩ノ患厄ヲ免レ避ルニ非ス又天ノ
神妙不測奇巧偉絶ノ所業ヲ企及スルニ
非ルナリ唯昊天ノ普ク生民ヲ覆育愛養
スルノ電庇ニ依頼テ吾輩致々トシテ勤勞
シ茲ニ種痘法并ニ其他ノ預防法、其素劑

ヲ講明ス是ヲ以テ固ク信シテ疑ハサレハ吾
輩ノ驚愕歎スヘク危懼スヘク通例免レ
避クヘカラスシテレバク死スヘキ病ヲ遠ル
ナリ

○吾輩天命ニ違フ者罪ナリ
唯先聖ノ發明セル良法ヲ感戴
シテ世ニ施ス世人亦コレヲ信受シテ既ニ數
千人ノ生命ヲ救活セリ然ルニ自然流行
ノ痘ニ罹リテ死スルカ如キハ斯ノ如キ必ス免ル

ヘキ最勝ノ良法ヲ怠心忽輕侮スルノ致ス
所ニシテ固ヨリ死スヘキ理ノ當然ト謂ツ
ヘシ(此支宜クテツレン名族吾國王ニ贈ル)
所ノ書牘第二篇百九十二葉ヲ見ルヘシ
○予、國人ニ幾多ノ議論ヲ費シテ種痘
法ヲ勸ムルニ及ハス其故ハアホ名地并ニ
ユフサラ名地并ニ千七百五十七年三月ニスト
地ノ官家ニテ既ニ此術ヲ施シテ皆善功ヲ
奏シ世人其治例ヲ普ク賞歎スルハナリ
註 此支其國医ヨリ吾國內科コレギ

Sulphur aurat. antim. tertiae precipitationis
calomelast.

人名ニ告来ルニ由テ明白ナリ此ハ其國王ノ宅
 ニ於テ王ノ親族ノ小兒五人ニ同ク種痘
 ヲ施シ皆輕痘ヲ発シテ善功ヲ收ケルニ
 由テ一國ニ奉テ大ニ慶祝セリ右五人
 ノ中四人ハ同時ニ種痘セリ一人ハ七日許
 モ遅シ、何レモ種痘ノ日ヨリ第五日ニシ
 テ序熱ヲ発セリ、其中四人ハ皆細小ナ
 ルサ元善膏ヲ貼シテ種痘者一人ハ自ラ好
 クニ由テ刺突シテ種痘ナリ其種痘所ノ創
 瘡皆一樣ニシテ痘ノ発見スル以前ニ痂ヲ

結ヒ深鉛色ヲ為シ第八日ニシテ痘皮出
 セリ種痘以前二週間ハ預メ諸飲
 食ノ良性ナルモノヲ撰ミ與エ且ツ調養
 起居ニ意ヲ用イ又カロメラス
十二回升殿
シタル乗舟
アウテキユム
アキチモニ
プラエヒヒタチヲニス 齋局 竜
 卵 櫻木脂ヲ合シ丸茶ホトシ七日ノ間ニ
 二回用エ其用ル日ノ翌日ニ輕キ下劑ヲ用エ
 但レ此ヲ串フ者ノ意ニ適セル飲液ニテ用エ
 ルナリ
 ○凡ソ種痘ニ就テ意ヲ用エハキ肝要ナリ

件ヲ簡易ニ左ニ記ス

○第一、種痘ハ毎年施スベク種ハカラサル年

幼見少年大人ヲ擇ハス皆コレヲ施シ

テ害ナシ云々

(註)年行ハ痘ノ善性ヲ致スノ關係大ナリ

小見種痘ニ適トヨキ當年年齢マテ至ラズシテ

傳染スルコト多シ近來ノ医家種痘ニ適

當ナル年齢ヲ擇フコト甚々詳密ナリ

マニテイ人既ニ千七百二十一年甚々幼年ノ

見ニ種痘スルコトヲ其書ニ記セリ然レハル

○モ亦

人ノ書ニ甚々幼年時ハ種痘スヘカラサル

コトヲ詳説セリ然レモ實ニ確實ニシテ

ハ且ツ幼キニヨク実理ヲ究メテ後ニシテ

經驗シテ毫モ疑ヒナキヤウニ施スヘキ人ノ

口ツセル人小見初生ノ日ニ種痘セルコトヲ記

セリ○ズラド國ノ医家ハ今ニ至ルマテ初

生ノ見ニ種痘スル説ナシ予按スルニ近來或

人小見生レテ半歳ノ内、四箇月マテノ者ニ

種痘シテ害ナキノ説ヲ見タリ

○種痘ニ幼見ハ胎糞汚物既ニ除キ去リ或生

未タ

齒ノ患症ヲホト心レザル時ト雖モ予ハ甚
々好^ナテ種痘ヲ為^サルナリコレ其神經
脆弱ニシテ觸^ル徹感動シ易ク動^カスレハ困
難ナル播^ル擲^スヲ免^スレバナリ

〇スキユルセンハイム^ノ人^ハ六^ハク強^クテ幼^ク見^ニ種痘
ヲ施^シ良^ク効^ヲ得^ルテアリ又^ニマ^リテイ^ノ人^ハ書
二百八十七葉コレヲ施^スヘキノ理ヲ論^シ又^ニリ
人^ハ四千七百六十八年^ノ書^ニ在^リチン^ノ地^ニテ初^メ生
ノ兒三十四人^ニ種痘^シ其中^ニ生^キタ^ル者第七日
ナル者最^モ其^ノ長^シセルモナリ右三十四人中

其居室悪^ク者^ハ護^ルノ宜^クヲ失^フニ由^テ一人

死^ス然^レ氏^ノ種痘^ニテ死^スルハ甚^ク奇^ナク詭^ト譚^ツ

ヘシ其死セル兒ノ母其時下利ヲ患ヒシバク

攫^ル磚^ノ上^ヲ跳^リニテ步行セリ然^ルヲ^シ医^ニ告^グ

ケス黙^シテ其兒ヲ乳養スルニ因^ル

〇ギムスダ^レ名^曰熱病ニ炊^衝或^ハ癩^疹ヲ兼

ル者或^ハ明^カニ酷^厲液^ノ候^{アル}者或^ハ个^ノ勞^瘦

熱^或ハ間歇^熱ヲ患^ル者ヲ除^ク外^ニ他^ノ

皆^種痘^シテ可^ナリト又^ニ子^ノ婦^ハ容^易ク

種痘ヲ許^スヘカラスト云^ハリ但^シ諸^般ノ症^ハ再^々

fluid rinnen

病^{タト} 辟言^{ハク} 腺ノ硬結腫、瘰癧病、

痛^ツ 凡^等 リテ身体膨重肥満シ飲食ヲ慎ミ

サル者ニ種痘シテ痘ヲ普及スレハヨク壯健ニ

復^フ スト云リ又面部ニ瘡瘍アル者ハ種痘スル

以前ニ飲食攝養ヲ慎ミ守リ前ニ記ス所ノ

カロメララス^{出前} ソルアルウラトアンチモニ^{出前} 等ノ

丸薬ヲ用イテ輕キ下劑ヲ兼用スレハ治ス而

後ニ種痘ヲ施スナリ

○十四五歳ノ女子ハ好シテ種痘スヘキニ非ス

然^ニ 凡^ニ 三日許^{ハカリ} モ全ク無病壯健^{ニテ他ニ病} ナキハコレヲ

施スヘシ

○痘瘡流行ノ時既ニ痘ニ傳染スレバ未

タ^ニ 痘熱ヲ發セサル者ア

リ^ニ 精ク診察シテ如此者ニ種痘ス

ヘカラス^{モレ} コレニ種痘スレハ痘必ス早ク發シ或ハ

其自然ニ傳染スル痘悪性ナルハ必ス其

咎^{トガ} ヲ種痘ニ歸スレハナリ故ニ種痘ノ以前

十二日或ハ十四日許^{ホド} ハ家居シテ保護スル所

コレ他ニ行テ傳染セサルカ爲ナリ其居室

公人^{カウ} 往來セザル別室ニ居ラシメ家眷^{カネ} 心ヲ

○父母ノ家宅
ノ中

合セテ保護スヘシ○アルセル人ト云ル医家
キルハトリク名ニ語テ云ク予三十三人ノ小兒
ニ種痘セント欲シ預メ調治スル一十一日其
間ニ自然流行ノ痘ニ傳染スル者三人アリテ
悪痘ヲ獲シ死セリト云レコレ其書アリト云
書ノ四百十二葉ニ見ヘタリ

○種痘ノ見アル家ニ他ノ流行ノ病ヲ患ル
人并ニ其家ヨリ来ル人ヲ近ツクルト勿レ予カ
種痘スル小兒流行ノ哮喘ヲ傳染スルアリ
若シ哮喘ヲ患レハ痘甚メ乾痴ト爲レ難シ

或ハ哮喘ニ依テ少シモ疲弱セザルホ
ドノ輕痘ニ非レハ動モスレハ險症ヲ發スル
尚ヨク功ヲ成スナリ○

○第二種痘以前預メヨク調治ヲ為サレハ
種痘スヘカラス其法種痘以前四週ノ中前
説ノ稱用スル法如ク預防ノ丸葉ヲ用ユヘシ
又飲食ヲ節シテ勞力疲倦、夜業ヲ禁
シ且ツ美味厚梁、過養ノ物、塩藏ノ物、炙
烘、酸味、辛辣、衝動ノ食物并ニ肉類ヲ

痘篇
出ツ

林示スヘシ殊ニ夜中ニ食ヲイフ勿レ

註 預防ノ丸サ条ノ方アリ此ハカロメル十二回

乗丹レ丸一餅或二餅ニ竜腦一餅在合シ麦

餅ニ和シコレヲエルクニアリ云レニキヒユム方劑

篇第四限治法ノ注ニ出ツ適宜キ服量ニテ夜中ト朝ト

兩度ニ用ユ○ハイン叙ノ説ニハ右ノ預防方

ヲ用イス予ガ經驗スル所在ニ其他諸家

ノ説ニモ預防方ハ全ク無益トス

○千七百七十年ニハスト叙名地ノ街ニテヲリストボクニ

名地ノ街ニテ其地ノ小兒五十五人ニ種痘スル

ニ比白善功ヲ得テ一人モ誤ラズ且ツ比白也シ

モ預防方ヲ用ルノ無シ然レハ其無益ナル

ト明白ナリ

并ニ既ニ身体十分ニ養液ヲ受ル人ニ

○虚弱ノ人ハ強実ノ人ニ比スレハ食物多キ

ヲ所要トス其故ハ痘熱ニテ損害ヲ為サ

サルホドニ身体ヲ調養スヘキカ故ナリ○

但痘熱モ亦全ク過生スナク勿レ然ラズモ若

シト人食スレバ痘發出セ或隆起セ或膿熟セ或ハ

乾痴セサレハナリ其故ハ總テ預メ調治スルノ標

的ハ第一ニ痘ヨリ外ニ他ノ病ニ罹ルノナキヤウ

預

徒

ニ防キ、第一ニニ身体ノ血過^大タ稠厚ナラズ過^大
夕稀薄ナラサルヤウニス若シ過^大タ稠厚ナ
レハ其熱劇盛ニナリ過^大夕稀薄ナレハ其
熱微弱ナレハナリ此微弱ノ症ハ痘毒自ラ
神經ニ着^クニ由テ^{コト}排泄スル^{コト}能ハサルナリ、
三・凝体諸品過^大タ乾燥シ強硬シ緊張
スルノ候アレハコレヲ稍弛緩柔撓ニ為シ或ハ
過^大タ弛緩柔弱ナレハコレヲ強壯ニス、第四ニ
膽液過多ノ人ハコレヲ抑制スヘシコレ通例
悪性ノ痘ヲ醸成スレハナリ此ト如キ体質

ガラソフギソルス^人ナル者ニアリ其二十四歳ノ
時種痘セリ然レ^氏險症ヲ発セザルホドヨク
預メ調治ヲ施スニ由テ善功ヲ成セリ○故
ニ多^ク血ノ人ハ種痘スル日ニ刺絡ヲ施スヘシ
○血液火^スク乾テ瘦タル人ハレバ^レ半浴法
腰以下湯ニ
浸シ浴スルヲ云ヲ施スヘシ○胸肺弱キ人ハ
肺病欬嗽
等アルヲ云牛酪清、新鮮ノ牛乳ヲ飲タヘシ
○種痘以前ニ病患アル者^ハ下利、蛔虫、
疥癬、潰瘍、粟斑、其他如此諸患アル
者ハ先ツコレヲ治レテ而後種痘スヘシ

△時トシテ

或ハ其見ノ神經ノ觸微感動甚々過多ナル時アリ、或ハ舌ル時アルニ因ル、或ハ心ノ肺ノ神經相共ニ緊迫寧ム急ニスルヲアルニ因ルカ其故ハ腸中ニ顯著ナル病ナレト雖モレバク、搐搦ヲ発スルヲアレバナリ

○疥癬諸瘡下利痢虫其他諸病アル者ハ種痘前預メ先ツコレヲ全治スヘシ○同テ曰ク多病ナル者ハ種痘スヘカラサルカ、答曰ク種痘法ハ人ノ性命ニシテモ害ナク容易ク痘瘡ヲ濟了ルノ一術ニシテ如此傳染シテ

絶^タ

危懼ナク切實ナルモノ他ニ絶^タテ無キガ故ニ多病ノ人モ亦コノ法ヲ嫌ヒ避ルヲナスリ其^故多病ノ人此法ニ由テ痘瘡ヲ濟了ラズレテ若シ自然痘ニ傳染スルハ必ス死ヲ免レス如此人ハ殊ニ

必ス險痘ヲ発スヘキカ故ナリ○然氏種痘ハ世上通例ニ施^用スル或ハ鑛類ノ毒^毒ヲ採得ノ如ク^毒ヲ採得シテ信スルマデハ先ツ無病壯健ノ人ヲ擇テ施ス^{ベシ}○世上普ク此術ヲ信受シ

一級三信
世行

テ行フニ至ラハ吾輩イユクコレヲ擴充シテ
毫疑ナク此法ヲ他ノ不治ニ属スル諸病
即チ精神之弱、神思沈重病、搖擗
癩痢、痲不遂、黑障^{眼疾}、間歇熱ノ頑
痼ナル者其他如此類ニ至ルマテ施スヘシ
○ロツム^人十二歳ノ見ニ種痘セル治例ヲ
其痘書ニ著^ラハシコレニウケルリアムソ^人ノ説
ヲ附録シ凡ソ多病薄弱ノ人ハ種痘ニ由
テ强健タルヲ説ケリ然レハ吾輩モ種痘
ニ由テ幾多ノ疾患ヲ救ハシテ欲ス○スキユル

○モ亦

leproog.

セニイム^人眼力之弱ノ一少兒ニ種痘シ痘
癩出シテ後其眼疾自ラ治セリ○ハルクマン
^人一婦人ノ脚ニ種痘シ其婦人多年患ル所
ノ濕爛眼^レ頰^ニ愈^エタリ^此痘^亦スキユルセニイム
^人ベルギウス^人ノ腕ニ種痘シテ右ノ症ヲ治セリ
○ミユセルリ^人千七百五十四年ニベルリン^地ニ於
テ顯著ナル治驗アリ此ハ^一男子
二十八歳其兄弟ノ放蕩無頼ニ就テ大ニ傷
心困勞シ顯著ナル症候ナクテ唯精神恍
惚、懵然トシテ并知ナク痛痒寒熱ヲ覺ヘ

ス羸瘦骨立、面体黯白色、脉遲弱ニシテ唯人形ヲ存スルニ故ニ既ニ病院ニ在ルニ二年、モ諸考按ハ茶劑ヲ用レ尺寸効ナシ此ニ由テ患者ニ疥癬ヲ種ルニ翌日大熱ヲ発シ漸次ニ疥癬ヲ発セリ其後九日ニシテ患者ノ精神全ク故ニ復シ三週ヲ経テ全愈セリ

○小兒ノ食物多少ノ度ハ精ク知ルヘカラサル故ニ過食セガルヤウニ意ヲ用ニシ又歩走跳動シテ身体ヲ熱スルヲ勿レ總テ如此

見戲ヲ禁スヘシ然ラサレハ害アルナリ、女兒ハ總テ服飾ヲ除去スヘシ

○膽液過多ナル人ハ飲液ヲ多ク与ヘ適宜キ輕キ吐劑ヲ与ヘテ汚液ヲ吐セシメ、姜黃汁或ハ蔬菜ノ類ニ^物柑汁或ハ好醋少許ヲ滴シ与ヘシ、牛乳或ハ其他粘脂多キ物ハ禁スヘシ

○小兒丸藥ヲ服スルヲ能ハサル者ハ三週或ハ四週ノ間、預メ調治ノ為ニ茶湯ヲ服セシメ四日毎ニエシク与アリ云レニ^{痘篇第}四限治法

○予大ニ信
スル所ニシテ

ノ註 或ハ如此類ヲ其見ノ年行并ニ強弱ニ從
テ子へ輕ク下利セシムヘシ○若シ茶湯ヲ服
スルニ堪サル者ハ唯飲食起居ヲヨク慎ミ
守リテ四日毎ニ輕キ下劑ヲ与フヘシ

○水銀劑ハ身体ニアル痘毒ヲ減除スルヨ
リ他ナシト思ヘリ○

四年シギエ名稠密ナル自然痘ヲ患フ予

其兄弟二人ノ痘ヲ預メ防クガ為ニ前説ノ

丸茶汞製ノ丸茶
痘篇ニ出ツヲ用テ善功ヲ成セリ此

其兄弟ノ中一人ハ痘執既ニ発シテ後右ノ

○其意
○復々

丸茶ヲ數日服セリ第三日ニ至テ僅ニ疹

ヲ發シ、第四日ニ至テ其疹并ニ執モ消散

セリ其後十四日ヲ経テ痘執ヲ發シ面部

ニ唯五顆ノ痘ヲ發スルノミ

○ウァットン名ロンドン國ニ在テ種痘前ニ預

メ調治ノ茶劑ヲ用ルト用ヒガルトノ差別アル

ヲ徵試考究スルアリ此ハ八人ノ小兒其中

四人ハ男子、四人ハ女子ニテ、年齢ハ六歳ヨリ

十二歳マデノ者ヲ擇ミ皆種痘前ニ鞆

蕪根十碎前出ル
汞丹名カロメラス四碎ヲ合シテ製

○下利スル

スル下劑ヲ二回用イテ後種痘スル其痘
癩スル痘 男子四人ノ物心數ヲ併セ
テコレヲ一人ニ配當スレハ各々十四顆
ナリ、女兒四人ノ物心數ヲ配當スレハ一人ニ五
顆ナリ又別ニ男兒四人、女兒四人ニ各々旋
那葉ノ浸劑ト玫瑰舍利下劑ヲ二回用イテ後
種痘スル男兒合シテ配當スレハ一人ニ九顆
ナリ、又別ニ田カ女十一人ニ下劑ヲ用ヒス唯種
痘ノミヲ施シ其痘ノ物心數ヲ配當スレハ
一人ニ三十二顆ナリ右ノ諸兒此皆同様

○其痘
○下利スル

ニ治療者看護スレ其痘顆ノ數寡キ
ホドイヨク輕痘ニシテ諸症モ少ナシ然レ
ハ右ノ如ク細密ニ經驗シテ種痘前預メ
下劑ヲ用テ調治スルノ功益アルト必ス疑フ
ベキニ非ス此ニ就テゲタス著書ニ
題スルバツカ人ノ序文ヲ見ルニ

○水或ハ水ニ乳汁ヲ加ヘ或ハゲカールンデメルク
乳汁一種或ハ上好ノ稀キ麦酒、或ハ土茯苓之ノ
稀キ煎湯等皆種痘前調治中ノ飲
料ニ用テ良ナリ○チツツト飲コレニ牛酪清

ヲ稱用セリ○食料ハ乳汁ニテ製ス諸般
 ノ食物、碎穀碎大麥類、碎穀ノ煮汁、麥餅
 煮汁、或ハ煮或ハ炙リ或ハ蒸タル魚ニ麥
 餅ノ碎片ヲ加ヘ或ハオランダゼリ并ニ其根ヲ
 加ヘ子スニ然レ牛酪ハ用ルテ罕ナリ○午
 膳ニハ菠薐菜ニ魚ヲ加ヘ羹汁トシ子ヘ
 夜食ニハ魚ヲ加ヘサル羹汁ヲ子スニ或ハ菠
 薐菜其他ノ園菜ニ新鮮ノ酪母ヲ加ヘ
 蒸テ子ルテアリ然レ己ハ稀ニ用ユ或ハ麥餅
 ト菠薐菜ヲ煮テ子ヘ或ハ片煎餅并ニ

Catharina primum

エイセルク鍋ニテ焼タル糖菓子類ハ小兒ニ許スニ然
 レ牛酪ニテ製スル炙糕ノ類、花ニ炙餅
 ノ通例粘液アル者ハ林示スニ
 ○虚弱ニシテ精力乏サル者ハ犢牛雞肉
 等ノ羹汁ヲ子スニ
 ○大便秘スル者ハ蔬菜類ヲシテハク用テ
 或ハ性良ナル果類、カネリナ梅李等
 シ子ヘテ此ニ由テ毎日大便通スルニ必要ト
 ○貧家ハ右如ク飲食ヲ備ルテ能ハサレハ
 唯乳汁、蔬菜ノ羹、碎麥、麥酒、麥酒

清、其他如此類ニテ足ルヘシ

○^{ヒル}午澹ハ飽足ルホドニ食フテ可ナリ然レ
夜食ハ寡カクスヘシコレ消化シ難ク且ツ腫
中安カラサルカ故ナリ

○通例記ス所ノ預メ調治ノ法方ヲ用ル
勿レ其故ハ患者ノ身体ノ稟質各異ナルニ
從テ調治法モ亦同シカラサレハナリ○^虚虚

○^レレバク酸敗液ノ諸症嘔吐下利等ヲ患ル
虚弱澹白色志。或ハ佝僂病ノ徴アル者ハ其
他ノ能ク食シ無病壯実ニ小兒ニ比スレハ調

○小兒

見ユル

治法モ異ハニシテ且ツコレヲ長ク施スヘシ如此壯実ノ
兒ハ他ナシ唯食物ヲ寡クシ蔬菜類ヲ多
ク用ヒ牛酪清ヲ用ヅルニ既ニ

○調治法ヲ施シ後種痘ニシテ宜キノ候
ハ平日定リタル時刻ニ餓テ食ヲ欲シ
寢ルニキ時ニ眠ヲ催シ興ニキ時ニ寤、大小
便適宜ク通シ、腹部柔軟ニシテ痞硬
ナク、呼吸惡臭ナク清淨、心思欣爽、起
居輕敏ナリヨク如此ヲ察シテ種痘スヘシ
或ハ時候甚ダ熱セス、湿気ヲ加テ熱蒸セス

小兒ニ多ク患ル所^他傳染病流行セキル時ニ
行フヘシ

○第三、種痘ニ用ル膿ハ他人ノ種痘ノ部
ノ創ニ生スル膿ヲ取ルヘシ此ハ丸切刀ノ尖或
ハ木綿ノ線ニテ取ルヘシ○^レニツトシ人々^カスターレ
人^ノウツンシ人^ハ其^ノ他^ノ經驗^ニ其^ノ創口^ノ膿
ハ黄色ニヨク熟スルヲ俟テ取ルニ及ハス未熟ノ
膿ヲ種ニヘシト是ヲ以テ彼徒種痘ノ新法ノ如息リ
則チ此ヲ取テ速ニ種レハト痘ノ數モ寡方ク

其膿ヲ用ル^ルトモ甚^クタ^クナ^クシテヨク傳染ス
ト云リ

○^カムスターレ^ノ人^ハ種痘ノ部ヲ刺截セサル^ト
ナシ^一是レ種痘ノ効力強クシテ誤ル^トナ
ケレハナリ又大^ニ氏^ノ序^ノ熱^ノ中^ニ其^ノ創口^ノ膿ヲ
取テ種レハ其^ノ功^ノ最^モ世^ノ功^ノ強^ト云^ハリ
又種痘スル部ノ創口ノ膿ハ其^ノ病^ノ毒^ヲ其^ノ部^ニ
在ルカ故ニ傳染ノ効力モ亦必ス多シト云^ハリ
○其^ノ膿^ヲ新^{ナル}ホドイヨク其^ノ効^ノ多^シトス
邊鄙村落ニテハ痘膿常ニシバ^ク得^易カ
ラガ^ル故ニ光澤アル乾キタル線ニ膿ヲ浸シ
貯ヘテ其^ノ用^ニ供^フヘシ

○此膿ノ功力幾許久ク脱セザルヤ是ル
ヘカラス○チツト人二十六箇月ヲ經ル膿
絲ニテ種痘ニ効アリキルクハトリク人五年ト
十一箇月ヲ經ル膿絲ニテ種痘セリ

○痘痂モ亦種痘ニ用ユヘハスト人コレヲ
以テ種痘セリ

○第四、種痘ノ時候ハ夏、秋、冬ニ行フ
然氏近來ハ四季通行フテ害ナシトス

○コンスタンチノポリン^地ニハ必ス冬月ニ種痘ス
此地ハ通例温煖ノ時候ハ疫疾或ハ疫

性ノ熱病流行スルナリ
○若シ他ノ流行病アル時ニハ其流行全ク止

ムマテハ種痘スルナリ勿レ○今クスダール^人曰ク
他ノ流行病アル時ニハ種痘ヲ禁ストルモノ^人

曰ク一医栗斑流行セル時ニ其男兒ニ種痘
セリ、第八日ニ當テ栗斑ヲ発ス然氏コレガ

速ニ消散スコノ種痘セル創口ノ膿ヲ取テ
復タ他ノ兒ニ種痘スルニ痘花ニ栗斑ヲ共

ニ発セリ然氏幸ニ恙ナク^其功ヲ成セリ但シ此
ハ其術廉最輕忽ナリト謂ツヘシ

altje den arm boven het been.

○第五、種痘ニ行後其日ニ輕キ下劑ヲ用イ此ヨリ毎夜脚湯ヲ行ス

○種痘ハ今時ハ一臂ニ於テス然レ其膿切實ニ傳染スルガ為ニハ兩臂ニ施スナリ

其部ハ通例皆赤膿法カニタトニテ截ヲ作シテ膿ヲ種ルナリ

○予常ニ腕ノ骨ノ上部ニ種ルヲ良トスコ種痘スルニ妨礙ナキガ故ナリ○其種法

ハ一蘭切刀ニ右半拇指横徑許斜ニ表被ト皮ト間ヲ截リ且ツ一滴ノ血ニ流ルルホトニ

浅ク上面ヲ截ナリ其創ニ膿ヲ塗リタル絲ヲ貼シ其上ニ綿絮少許ヲ置キ其上ニ小片

布ヲ置クニシテ綿絮ヲ絲ト小片布ト間ニ夾ムニ由テ其膿絲ガ片布ニ固ク粘着スル

ナク且ツ其絲脱落スルナシ而後其上ニ縛帶ヲ施スナリ

○膿ヲ釀成スル膏ヲ菜ハ貼シテ無益トス○小兒ハ大氏ノ右ノ如ク截リ本布ニ特ニ

兩所モ截ルハ甚タ恐怖シ嫌ヒ避テ施シ難キナリ如此者ハ狹小ニシテ長クシタル

芫菁膏ヲ其部ニ貼スルヲ良トスコレヲ夕
夜ニ貼シ初ニ膿ヲ癩セハ翌朝其膏ヲ
水并ニ其疱皮モ共ニ剥キ去リ軟タル綿布
ニテ其部ヲ拭淨シ此ニ膿ヲ塗タル絲ヲ
貼シ綿如糸ヲ置キ縛帶ヲ施スナリ

○芫菁膏ヲ貼シテ種痘スルノ法ハハスト
人モ亦コレヲ用テ良法トセリ此ハ其癩泡ノ
皮ヲ癩キ其赤肉ノ所ニ痘或ハ二痘ノ如ク
貼シ其上ニ復タ其泡皮ヲ覆ヒ縛帶ヲ
施セリ

○右ノ如ク種痘シテ一日或ハ二日ノ後其創ノ
縁赤色ナラサル中ハ復タ其創ニ他ノ膿絲ヲ
貼スレシ尚コレニテモ赤色ナラサレハ第三日或ハ
第四日ニ至テモ右ノ如ク他ノ膿絲ヲ貼スレシ斯
ノ如クシテ多少ノ害アル者予未タ曾テ見ス
○スキユルセンハイム人ノ施ス所ハ尤モ簡易ナリト
此ハ特膿絲三條ヲ創ニ貼シ此ニ由テ曾テ
種痘ヲ誤ルヲナシト云ナリ此ヲ以テ國王ノ公子
四人ニ種痘セリ

○ギムスターレ人ハ種痘セント欲スル見ヲ他ノ痘

○種痘其

ヲ患ル人ノ室ニ推乃行テ蘭切刀ノ尖リニ其
種痘セル創中ノ膿ヲ取り自然痘ハ直チニ其
痘膿ヲ取り其刀尖ノ両面ニヨク浸沾シコレ
ヲ以テ腕ヲ截リ作レ表皮ヲ鑽透シ皮中
ニ至ルホドニ創ヲ作ス但シ其創ハ一拵指徑ヲ
八分ニシタル一分ヨリ大ニ作ス一無シコノ小ナル
創コヲ拵指ト示指トヲ以テ唆開ゲ其蘭切刀
ノ側面ヲ以テ意ヲ用イテ創中ニ塗リ内ルナリ
註 右ノギムスターレ名ノ法ヲ好々人ハ其著書
ヲ孰覽スヘシ予往年此書ヲ譯シテ出版

○其膿ヲ

セリ又予カ著ハス所ノ自然究理医學子ビデ
リヲテキー書右ノ諸術ヲ詳載シ尚此ニ就
テセンゲラド名國其他諸方ノ良法ヲ収録セリ
○予按スルニ右説ク所ノギムスターレ名ノ法如種
痘スヘキ見ヲ他ノ痘ヲ患ル見ノ室ニ誘行ク
一ヲ得ル片ハヨク此支ヲ為得ヘシ然凡他其痘
ヲ患ル者ノ室ナキ片ハコノ法ヲ施シ難シ
○スキユルセンヘイム名人アヲマンム名人ハ右ノギムスターレ名
ノ法ニ從ヒ若シ其室ナキ片ハ其近隣ノ家ニテ
シバク其術ヲ行ヒ皆善効ヲ得シ

○痘兒凡

○が前後ノ
法ハ

○予去春此國ニテ三見ニ種痘セリ其中二
人ハ前ニ説ク所ノ法ノ如クシ一人ハ右ノ
人ハ法ニ從テ○予ノ蘭切カヲ用イス唯
其膏膏
ニテ癩泡シコレニ膿絲ヲ施スナリ○一人ハ種痘
スレ氏傳染セス予數ク新ナル膿絲ヲ創中
ニ入ルレ氏遂ニ傳染スルヲナシ因テコレヲ檢査
スルニ此見既ニ以前ニ輕痘ヲ癩セシテ其母
記臆セリ一人ハ善性ノ痘ヲ癩ス然レ氏臥床
ニ在テ他ニ出ルヲ欲セス戶外ノ氣ニ堪ル
一能ハス一人ハギクスタレ人ノ法ニ從テ種痘見

△欲スル所
ヲ許シ

ナリ此ハ痘最モ癩シ易ク其數寡方ク心思
欣爽ニシテ臥房ニ在ラスカレノ凡涼ヲ受レ
氏知覺スルヲナク速ニ善功ヲ得ナリ○シト
人モ亦ギクスタレ人ノ法ヲシバク施シ甚々称
賛セリ又農民凡庸ノ見ニハ此法甚々施シ
易キナリ

○者護ノ人ハ少ナキヲ肝要トス又其見ム
起居日常慣習スル所ニ從テ神田思德
靜タルヘシ

註 予毎日常意ヲ用テ種痘ノ術ヲ為ス中

大氏、
毛自ラ

ハ綿布ヲ^{以テ}口鼻ヲ掩^フ其^レ氣^ハ種^ル所
 ノ膿ノ蒸^ル氣^ハ口鼻ヨリ入^テ自然痘ヲ
 生^ルセガ^ラレム^ルカ^ハ為^スナリ○又予按スルニ幾^ク
 多^クノ痘瘡ヲ療スル^ハ別ニ衣服ヲ更^ヘ
 ルニ非^レハ種痘ノ見ヲ診察スル^ハ無^クハ
 或^レ既ニ種痘スト雖モ其種^ハ所ニ其膿^ハ
 較^シ著^クニ傳染スル^ハ候アルマ^テハ其見^ハ述^ク
 コ^トキキヲ良トスコレ亦其見ニ自然痘ノ傳染
 セサルカ^ハ為^スナリ此外ニ予自然痘ヲ防^グノ
 術ナシ○或^レハ既ニ種痘スレ^バ未^ダ切^カ實^ニ

傳染セサル中^ハ他^ノ郷^ノ痘瘡流行ノ地ヨ
 リ書簡ヲ受ル^ハヲ林示ス^レシ書簡^ハ以
 テ^ユア^サラ^シ地^ヨリ子^リナ^シ地^ハ十八里ヲ隔^テ、
 痘瘡傳播スル^ハ予現ニ知ル所ナリ○^レト^シ
 人^ハ并ニ^ニギムス^ル名^ハモ右ノ^ハ支^ニ於^テハ精^ク意^ヲ
 ヲ用^ルナ^リト見ユルナリ^{ギムス}名^ハ種痘^ハ於^テヨク
 人^ノ旅行ヲ許ス^トアレ^ハ種痘ニ於^テヨク
 慎^メリト謂^フベカラス然^レ氏大^ニ痘^ノ例^ハ臭^ク氣^ヲ祭
 ス^ル時^節氣^ヲ吸^入ス^ルハ傳染滋^シ蔓^ス又^ハ北^ニ
 所^ニ行^テ親^ク交^ルナ^リヲ許ス^ト勿^レ

○種痘シテ未タ痘ヲ発セザル中ニ其種ウケタル部ノ創ヨリ取ル膿ハ稀薄ニシテ火シモ臭無シ然凡熟セル膿ハ必ス一箇ノ臭氣アリテ輕卒ニ種ルト雖モ傳染スキヤウニ見ユルナリ故ニ痘ノ膿熟セントスル前日ヨリ臭氣ニ箇発スニ箇皆人カキタハコヲ用レ凡コレヲ一除ク一能ハス是故ニ種痘セラレタル人ノ氣息ノ臭ニテ其種痘ノ傳染シタルヲ知ルナラ故ニ世人ヲモ種痘ニ傳染ス凡危篤トセズ既ニ痘熟シ膿ヲ

成スニ至レハ皆人訪問スルナリ

○國王ノ夫人アリセツセヘドウイタクソピア人名ナシ著

其親族ヲ候問スルニ就テ其郷ニ詣ル

其痘ノ患者アル室ニ近キ前殿ヲ過ルニ

不圖一箇ノ臭氣ハカラスヲ覺ユ故ニ速ニ推ナル

所ノ香囊ニホヒフラスヲ取テ口鼻ニ掩ヘリ然凡此ヨ

リ痘ニ傳染シ險痘ヲ發シテ千七百八年

ニ逝セリ○是ニ由テ按スルニ痘痂或ハ膿

ヲ浸セル乾絲ヲ以テ種痘ノ由ルヨリハ直

千ニ痘膿ヲ種レハ傳染ノ功効確散カス

シテ峻捷ナリト謂ツシ然レハ瘰癧ノ患者ニ
觸^フ近^クツケハ必ス傳染スルヲ猶疥癬梅
毒ノ如シ

○其種痘セル創ニ毎日膏茶ヲ貼スルハ其
種^ハタル膿ノ性功ヲ妨ケテ其効ヲ発シ難シ

○種痘スル日ハ其創所^カ變^カナルヲナシ其
翌日ハ其創縁ノ皮漸ク痒ク赤色ヲ発ス

○註如此一二ノ徵候ニテ輕卒ニ傳染セリト
定ムベカラスガツチ^人往年^{ホウ}ホウ^レス^疾ノ夫人
ニ種痘^唯其創赤色ヲ発シ膿ヲ成ス。依テ

〇ノノノ

必ス種痘ノ傳染セルヲ證セリ其後二
年半ヲ経テ其夫人自然痘ヲ患ヒタリ
此ニ由テ其種痘ノ傳染スルニ非シテ其證
言セルノ罪ヲ謝スルヲアリ

○第四日或ハ第五日ニ至レハ其創^カ硬^カクナリ患者
腕^ニ臂^ニ平^ニ常^ニニ^{コト}異^{コト}ナルヲ覺ヘ肩重ク具ツ

痛ニ其創^中ニ^ニ蹙^ニ白色ノ紋條ヲ見ハ^ニ其創ノ
周圍ニ^ニ數^ク小^ク泡^ヲ發シ^テ其赤色イヨク
蔓延ス○第五日或ハ第六日第七日或ハ
第八日(如此數日ヲ奉ル所以ハ人ニ由テ異同アル

ナリ)ニ至テ患者平日ノ如ク壯健ナラス精神
樂マス惡寒シ顔面赤色ヲ見ハシ頭重ク
頭痛、背痛ヲ苦シシ惡心或ハ喜シテ嘔吐
セント欲ス而モ發熱スルヲ三日許キ休ヤス其三
日ノ終リハ其熱殊ニ甚クシ○其創乾キ
痂ヲ成シ黯色或ハ鉛色ニ見ヘ其周圍ノ
赤色イヨク滋蔓ス○其熱大氏、輕淺ナリ
一患者起居シ歩行スベキホドニ輕淺ナリ
○予此時ニ於テ綿布ニ龜腦ヲ塗擦シコ
レヲ頭巾ニ結ヒテ眼瞼マデ懸垂シコレヲ以テ

眼目ヲ防衛スルナリ○第十日或ハ第十一日
或ハ癸熱ノ初メヨリ三日ヲ經テ痘癩發見シ此
ヨリ其熱并ニ諸患症休ム○其後患者
イヨク危懼ナク傳行ス

(註)諸種痘家ニテハ大氏、痘瘡發出スル
ハ患者ニ於テ總テ危懼スヘキヲ無レト保
證セリ予此ト入ニ就ニ考證スヘキ古又件
ヲ左ニ記ス

○大氏、痘ノ發出以前ノ熱并ニ諸症ノ
輕重ニ因テ此病ノ輕重ヲ量ルナリ然

氏予按スルニ最モ善性ナル種痘ヲ發ス
ル者モ其療治或者護ニ過失アレハ最
モ險惡ニ變スナリ故ニ此兩件ノ過失モ
間アルナリ○一小兒半歲種痘ヲ施シ
其以前ヨリ少シモ惡心症ナシ然レ其痘十分
ニ膿ヲ成サス唯酷厲ナル液アリテ深ク侵
蝕シ終ニ死ス○千七百七十一年七月ヨリ
カ甥ニ種痘ス其齡未タ一歲ニ滿タス然
レ既ニ乳ヲ離レタリ其幼弱ナルカ為ニ種
痘スルヲ欲セス然レ此時痘瘡大ニ流行

レ并ニ其他ノ小兒モ同ク種痘スルニ由テ
家眷ノ請ニ任セテ遲滯スルヲ能ハス種
痘セリ予最幼ニ輕キ下劑ヲ用イ漏液ニ
足ヲ温湯ニ浸シ浴シ其病中始終室中
ニ居ク然レ適宜ク温煖ナル日ハ園庭ニ出
スナリ最幼ハ通例他ノ種痘ノ如ク種痘
ノ日ヨリ第七日ノ夜一睡中安靜ナラス第
八日ニハ面部赤色^{發熱}渴ヲ發ス其他熱
病ノ症候ヲ發見スルナシ○第四日ノ早
早朝既ニ痘發見シ鼻下ニ一顆背ニ二

口發熱ヨリ

創種痘

顆、腰ニ二顆發ス此ニ於テ總テ諸疔懼
ルキ時ハ既ニ過タリト見ユ然レ予特リ
意ヲク習立日尚多少ノ痘發見スヘシト○
予レキニス名ノ症ヲ記憶スルニ依テ(此言又
ケムスダレ名ノ書三十九葉ノ第一ノ註證ニ見
ヘタリ)其種痘セル部ノ創此時ニ至テ尚
黤澹色ナルヲ
恐ルコレハ一ニハ種痘ノヨク傳染シタルノ候トシ
一ニハ甚タ善痘ニ非ルノ一徵トス然ルニ
此見ニ今此
徵アリ且ツ其兩腕ノ創種痘ノ日ヨリ第六日
ニシテ未タ腫起セス其周圍小疱ヲ發スレレ

其創明白ナル赤色ヲ見ハス一ナレ又面部
ニ非常ノ糙癢ヲ發スル予コレヲ善候ト
セス然レコレモ亦無幾消散レ痘發シテ
後二日モ其兒尚欣然トシテ患苦ナシ
但レ此日并ニ翌日モ尚幾多ノ痘、面
部ニ發見シ唇ノ裏面、舌尖、頭ノ髮及
中マテモ發シ其腫脹セス又痘ノ周圍
ハ赤色ナレレ膿ヲ成シ雖ク三日三夜啼
叫シテ休ス其声甚タ嘶啞然レ水將水ハ
ヨク嚥下シ呼吸碍リナシ痘發出シテ

○如此痘ハ

○不他^{ホカ}之痘
此スレハ

痘ノ乾ク時ニモ尚去ラス、大氏^ハ此^ハ候^ハ時日
久キヲ俟テ消^{全ク}散スルマテ乾^カ建^建者^者去^去リ

○此痘大氏^ハ定例ノ時ニ乾^カ痂^カス然^然氏^氏赤

色ノ斑^斑花^花ニ其痕久ク去^去ラ^レ此^此者^者也^也
刺^刺蜜^蜜トサルセイグ子ツテ^下劑^劑ヲ時々

用ルヲ肝要トス

○種痘セル部ノ創漸ク多ク膿満^{然^然氏}大氏^大、

他^他諸痘始テ乾ク頃ニ膿^膿多ク出ルナリ

○痘自ラ起脹シ黄色^{黄色}膿^膿熟シ乾^乾痂^痂シ

ハ落痂スルヲ大氏^ハ十八日或ハ二十日ノ中ニ皆終
成ス又種痘ハ癩痕ヲ生スル者罕ナリ又痘
ノ數多キ者ニ非レハ膿^膿熱ヲ發スルヲ甚^甚クナ
リ若シ膿^膿熱アル者モ輕キ下劑ヲ用レハ速ニ
解ス

○種痘ノ患者ハ始終飲食ヲ節慎シ調攝
ヲヨクスレハ總テ其藥劑ヲ用ルニ及ハス但大便自
然ニ通セサレハ輕キ下劑ヲ用ルニ

(註)但シ種痘ト雖モ輕勿心ニシテ精ク注意ヲ
加ハサレハ惡症ヲ發スルヲアリベルギウス^{人ノ}説ニ

○飲食ヲ

○痘後

小兒二人ト一婢女ト同時ニ種痘スルニ其兩
 見ハ善性ナリ一婢ハ甚々悪性ナリコレヲ檢
 索スルニ種痘ノ前後ニ鬱居靜坐シテ運
 動セス塩漬ノ鱸魚、塩藏ノ豕肉其他如
 此類ノ食物ヲ用ユコレ食物ノ悪キニ因テ
 然ルト明白ナリ○アケル山ノ説ニ一少女錫
 ヲ塗ガル鍋ニテ温メタル菠薐菜ヲ食テ
 惡症ヲ發シオホク幾多ノ治療方ヲ用イテ遂ニ救
 フタルトヲ記セリ其他ノ家眷、婢女モ同クコレ
 ヲ食フタレ凡其毒ニ中ルトナキニ由其時ハ其痘見

○瘡

Flores Zinci.

ノ病因モ分明ニ知ル人ナカリシナリ
 ○種痘ノ患者ハ臥床ニ在ルトナク起坐シ或
 ハ室中ヲ步行スヘシ然凡總テ大ニ舉動運轉
 スルトヲ慎ムヘシ特ニ手臂ヲ甚シク舉動スル
 ト勿レ然ラサレハ種痘ノ創ヲ衣服ニテ毀傷
 スレハナリ或ハ狹窄ノ衣服ニテ其部ヲ壓搾
 スレハ腕腫起シ赤色ヲ發シ小疱ヲ發スル
 トアリ若シ如此者ハ下劑ヲ用イ鉛製衣膏
 葉ニ亞鉛花ヲ加、塗擦スルハ速ニ治ス
 ○種痘ノ創ハ大氏、久ク愈維シ其故ハ

漸ク膿熟スレハ其創モ亦漸次ニ潤クナレハ十
リ然レ初メ切開スルホドヨリハ長クナルナレ
却テ間短クナルアリ又此創ヨリ瘡膿多
分排泄スコレ他ノ諸瘡ノ膿自ラ此創ニ排
出スルナリ其故ハ諸瘡漸ク乾キ乾キニ落痴ス
ル頃ニ至レハ此創ヨリ膿多ク流泄スレハナリ故
ニコレ諸瘡中ノ膿ト見ユナリ此ニ由テ自然
ノ排泄ニ任セテ其創ヲ乾スヲ十分ニ開泄
セシムヘシ若シ大ニ甚シク流泄セバコレニ乾ケル
綿撒絲ヲ貼レテ縛シ置クヘシ此膿或ハ二

週モ排泄スル者アリ或ハコレヨリ早ク乾愈心
スルモノアリ人毎ニ一定ナラス
○種瘡スレモ効ナク唯其創全ク愈合レコ
レガ六日ノ中ニ復ヒ潰開セサル者ハ是レ以前
既ニ瘡ヲ患ヒタル者カ或ハ瘡ニ傳染スヘカラザ
ル人カ或ハ其種瘡ノ創ニ内ル乾膿絲甚ク
古クシテ効力脱スルカ或ハ其膿絲誤テ傷
邊ニ脱退シテ創内ニ在ラザルカ或ハ創所出
血ニテ其種膿ヲ洗除スルカノ候ナリ如此瘡
ハ復々種瘡スレモ傳染スヘキヲ要シ熟察

レテ再ヒ種痘スヘシ其後速ニ種痘スレ氏必
スル懼ルヘキヲ無シ然レ氏十二日許過テ施
スヘシ

ニ手臂ヲ運動スニ由テ

(註) 予カ甥見二人種痘スル其膿絲傍
邊ニ脱退セリ故ニ硬膏ヲ細長ニ攤テ
横ニ其絲上ニ貼木レテコレヲ固持セリ其
創ニ顯著ナル焮腫ノ徵ナシ今自然痘
近隣マテ盛シニ流行スルニ至ニ危險ノ傳
染痘ニ躍ルヲヲ恐レ又假令初次ニ種
痘レテ其膿既ニヨク効アル者ニ重覆テ

○種痘ヲ嫌
イ恐ル故ニ

○左腕ニ

再ヒ種痘スト雖モ火シモ害アルヲナキ故ニ
予第三日ニ於テ其^中幼ニシテ未タ一歳ニ足ラ
サル見ハ兩腕ニ創ヲ作シ其稍長シテ四歳
ナル見ニハ隻腕ニ創ヲ作シ新ナル膿絲ヲ
貼ス然ルニ其痘ヲ発スル日數ヲヨク算計
スルニ幼メテ種痘既ニヨク効ヲ成シタルナリ
○種痘シテ痘ヲ発スルト多少遲延スト
雖モ曾テ危懼憂擾スベカラスシテ左
腕十三歳ノ見。種痘セリ、第四日ニ至テ左
腕振顫セリ、第六日ニ其創ニ小痂ヲ結ヒ

腋下并ニ腕疼ム、第八日ニ始テ発熱シ、第九日ニ至テコレガ増劇シ腰痛、頭痛ヲ兼ヌ又嘔吐シ大ニ発汗ス此症暫時休ム第十日ニ至テ血アリ此時ニ至テ尚痘発スルナシ故ニ其父危懼シテ安心セス
シテ名シケル、第十二日ニ至テ其種痘ノ創ヲ見テ膿ヲ拭去テ見レハ其周圍并ニ其中ニ痘五顆発出セリ然レ其夜復テ創中ニ新膿ヲ貼セリ其翌朝面部、腰、膝ニ四顆ヲ發シ創部ノ痘ト共ニ起頂シ

膿孰シ乾痂シ脱落ス種痘ノ創ニ三十

四日中絶ヘズ多ク流出シ此ニ由テ諸症モ輕シ他ノ患害ナシ是ニ依テ按スルニ終リニ創中ニ貼スル所ノ膿ハ必ス其効ヲ成スニ非ルナリ明白ナリ其故ハコノ膿ヨク効ヲ成スハ、第七日ニ當テ新タニ発熱シ其後新タニ発出ノモノアルベキリ今コレ無キヲ以テ知ルベク又種痘スルヨリ発熱スル時日ヲ算計シテ甚タ明白ニ知ルベキナリ

○ストツクホルム名地ニ於テ四人ノ小兒ヲ同シ膿ニ

テ同時ニ種痘セリ然レ一見ハ三日遅ク傳
染セリ○メイロルド^{メイロルド}名ノ女種痘シテ
第十四日ニ始テ痘發見セリ又ニ孤兒^{孤兒}第三
六日ヲ經テ痘發セリ然レ如此者ハ甚ク罕
ナリ此孤兒ハ既ニ麻疹ヲ種^ウヘ其後ニ種痘
セリ故ニ初メニ麻疹ヲ發シ後ニ痘ヲ發^如シ此
兩疾^レニ幸ニ恙ナク功ヲ收メタリ

○ゲア^{ゲア}ノ女種痘ノ日ヨリ七十七日ヲ經テ
痘熱ヲ發セリ然レ其間^ア七日毎ニ無病ナラズ
一ニ患心症アリ○キルク^{キルク}ハトリク^{トリク}名ノ如此患心者ヲ多

ク記載セリ○然レ大抵常例ノ時ニ諸症
發スルヲ尤モ良トス

○種痘見ヲ看護スル人ハ以前明白ニ痘ヲ
患心ヒタル人ヲ用エ^レ一婦人其見ニ種痘シ
自ラ看^レ護シ其痘ニ傳染シテ遂ニ死セリ此
婦人以前既ニ痘ヲ患心ヒタリト思ヘ^レ凡カ明ナラ
ザルナリ○

○患者多ク血ナルモノニ刺絡ヲ急^レハ眼赤
或ハ^ハ丹毒ト同様ナル斑疹ヲ發シ或ハ
火癩瘡ヲ發スル等ノ危險ニ至ルヲアリ

核乳劑ハ
局方正三三

Verkoelende amandel melk.

○或ハ幼メ痘多ク癩シキ者トコレガ多クハ
期^{カキタ}ニ先^{カキタ}ツテ一^{カキタ}早^{カキタ}ク乾^{カキタ}キ唯^{カキタ}火^{カキタ}シ許^{カキタ}リ膿
熟^{カキタ}レテ常例ノ時マテ持留スル者ヲ見タリ
○肥タル見ハ瘦タルモノニ比スレハ痘ノ數少ナシ
或説其色赭赤ナル者ハ帶黃色ナル者ニ比
スレハ痘ノ數多ク癩及スト云リ

○熱ヲ防クニハ茶湯或ハ麦酒清<sup>下利篇第
五種ノ註出</sup>
ヨリ他^{ホカ}ニ用エヘキ一^{ホカ}希^{ホカ}ナリ然^{ホカ}氏熱大ニ劇盛
ニレテ呼吸甚タ短促スル者ハ刺絡スヘシ
又^{ホカ}核劑ハ清涼ニスル^{痛桃}四^{痛桃}旦^{痛桃}杏^{痛桃}乳ニ焰硝火許ヲ

加ヘテ半時或ハ一時毎ニ一茶碗ヲ与スヘシ
但シ此劑ハ一頓ニ多ク製シ貯ル^{イナト}ト勿レ久ク貯
レハステルク劣^サトス^{薬水}ノ臭気出^サルナリ予カ製
スル清涼飲ハ間歇^篇執^篇ニ記セリ此ヲ用イテ
良効ヲ取ルヘシ

○熱劇盛ナル^サハ第二日或ハ第三日ノ初メニ
前ニ記ス所ノ捷効アル下劑ヲ用エヘシ此ヲ以
テ下利スル^サハ其壯熱減シテ痘癩出スル
ナリ然^サ氏痘甚タ輕微ニレテ種痘ノ効ナ
キヲ疑ヒ或ハ痘ニ非スト思フホドナル^サアリ

風 症 類 考

然凡コレ痘タルヲ疑ヒナシ其故ハ如此患者ニ
尔ソノ後再シ種痘スレバ必コト傳染セサルナリ
ビールセン名ノ十二歳ノ兒ニ種痘セリ此見甚々
多血ニシテ面赤色憤盈セリ大氏定例ノ
時ニ至テ患症ヲ発シ熱甚々劇盛ニシテ
顔面紫赤且ツ卒厥ト見ユルホドニ睡眠
ス故ニ強テ臥床ニ起坐セシメ衣服ヲ更ヘ
室中彼此ニ移轉ス又清涼劑并ニ浣腸
法ヲ施スニ其熱尚依然トシテ劇盛ナリ
然凡前ニ出ス所ノケレモルタルナリ
局此藥刺

薊根等ノ散劑ヲ用テ下利ノ効アル片ハ速
ニ熱解シ諸症皆退ク其後痘発スレバ
甚々此ニ少ニシテ医家モ此患者ニ再ヒ種痘
セバ必ス傳染ヲ免ルヘカラサルヲ苦心ルホド
ナリ是故ニ二箇月ヲ經テ新ニ取りタル膿ヲ
前説ノギムスダシノ法ノ如ク再ヒ種痘スルニ
膏毛モ傳染スルヲナシ

○患者胸下刺衝、頭痛、頰赤、鼻中
痒キハ衄血ヲ発スルノ候ナリ若シ衄血ヲ発
シテ過盛ニシテ止マズ且ツ虚脱スルノ顯徴

アルニ非レハコレヲ閉止スルヲ勿レ、然レ閉止スベ
キ症ハ維ニ維子白ト白朮ト合スルモノヲ塗
テ鼻孔ニ插刺スヘシ○衄血アル者ハ浣腸
法殊ニ良ナリコレ衄スル者ハ大氏、大便牙結
スレハナリ

○嘔吐劇キ中ハ適宜キ浣腸法ヲ施シテ
コレヲ止メ、或ハ薄荷、荷、泊夫、藍、火、許、ヲ加、酒
ニ煮テ小囊ニ容レ絞リテコレヲ胃ノ部ニ
貼シテ止ムヘシ或ハ温湯ヲ服スルモ亦良ナリ
但シ瘧瘡尽ク發出シ終レハ嘔吐自ラ休

ムナリ

種痘ノ見

○發熱中ニ睡寐スレハ通例、黄又ルニ依テ
寤レハ驚愕怖悸惕シ特ニ稍睡ル中ニ傍ラ
ニ人ナキ中ハ驚愕怖啼泣スルナリ然レ傍ラ
ニ人アリテ親シク言語シ喻セハ速ニ靜止
スルナリ

○患者謹言ヲ發スルハ惡心徵ニ非ス此症ハ
衄血、或ハ竜腦製ノ散劑、或ハ浣腸法ヲ
施セハ速ニ治ス

○下唇ヲ挺出スルハ嘔吐或ハ惡心スルノ候ナリ

○小兒以前ニ重キ搐搦ヲ患ル_テアリ或ハ今
共ニ齒牙生スルノ患症ヲ兼ル者ハ發熱ス
日ノ夜中或ハ多クハ痘發出スル_ル好シ以前ニ
搐搦ヲ發スル_テアリ此症ハ大氏善性ノ徵
ニシテ惡候ニ非ルナリ此ハ院賜法ヲ施シテ
治ス_レ但シ希ニ苦劑ヲ用_テアリ此ハ竜
腦合製ノ散劑或ハ射麝香一二餅ヲ砂糖
十餅内ニ研合シコレヲ小兒嚙下ス_ヘキヲ待
テ用ユ_ヘシ

註

インゲンホウズル一ノ小兒ニ種痘シ搐搦ヲ

發セリ此ニ於テ勿心チ窓戸ヲ閉キ其兒ヲ
清爽ナラシム_レハ此症速ニ休ム予親ク見
ル所ナリ

○患兒安靜ナラス不寐煩躁、轉側ス
ルハ夜中ニ白嬰粟、舍利別、或ハゴリキル
ハレゴリキエム初名痘篇第二
限治法ノ詳ニ出ツニ舍利別ヲ加ヘ殊
ニ覆盆子、舍利別ヲ適宜ク加ヘテ用ユ_ヘシ
○小兒虛弱ニシテ痘十分ニ熟セス黃膿充
タサル者ハ一時半或ハ二時毎ニ消熱皮ヲ用
ユ_ヘシ其法痘瘡篇并ニ間歇熱篇ニ記ス

如ク用ユヘシ

○痘既ニ乾ク中ハ三四日ノ間ニ六七回下劑ヲ
 用テ輕ク下利セシムヘシ○諸般ノ精氣純厚
 ノ物、美味脂膏多ク養ノ物ヲ禁スヘシ此
 ラサレハ手足胸背ニ瘡疹ヲ發シ搔痒ヲ發
 シ^{カキ}傷レテ酷厲ナル稀汁ヲ流スノ大患ヲ
 スレハナリ○故ニ小兒ハ爾後十四日ノ中ハ土茯苓
 煎^汁乳汁ヲ和シ飲シムルヲ良トス、年長セ
 ル患者ハ^{木煎}木煎ニ牛乳ヲ和シ^薄服スヘシ

註 世人種痘法ヲ排斥詭議スル者件ヲ

予斯ニ弁解ス此種痘篇ヲ記讀スル前
 ニ先ツ弁知スヘキ事ナリ世人或云凡ソ痘
 瘡一家ヨリ他家ニ傳播スルハ一ニハ種痘
 ニ由リ一ニハ医ニ由リ<sup>痘家ニ行テ其衣服等
 ヲ改メ他家ニ傳染スル云</sup>一ニハ
 痘ノ患者ヲ看護スルニ由ル此ニ由テ痘瘡通
 例ヨリハ多クシテ彼此諸所ニ滋蔓スルナリト
 然レモ予コレヲ蹤蹟スルニ至ク虚説トスナ
 七^百二十二年四月五月ニボストン^{地名}ニテ痘瘡盛
 シニ流行スコノ時モ種痘ニ由テ滋蔓スルニ非
 ス其故ハ此年ノ八月ニ至テ始メテ此地ニ種

痘ヲ行ハナリ又千七百六十二年パレイス^{名地}
テ痘瘡大ニ流行ス是モ亦種痘ニ由テ然
ルニ非ス其翌年ニ始メテ此地ニ種痘スル
ナリ又ロンドン^{名地}ストツクホルム^{名地}ノ病院ニテ
種痘ヲ施ス^ト甚々多シ然ルコレガ為ニ痘
滋蔓又ス^ト聞ススウェーデン^{名國}并ニエングランド
^{名國}ニテモ數年以來數ク種痘ヲ施セ^ル曾
テ滋蔓又ス^ル例無シ○但シ痘流行ノ中ハ
既痘ノ人ニ非レハ痘ノ患者ニ近ツク^テ無^ク
シム

○吾國ニテ質驗施行スルハ^初メエングランド
國ニテ此法ヲ用イシ時ヨリハ尚仔細ニ戒
慎セリエングランド^{名國}ニテハ種痘シテ其痘ヲ
^{ナシ}了^ルハ患者ノ衣服ヲヨク洗淨シ痘痂
ヲ燒キ其室ノ窓牖ヲ洞開シ掃除淨
潔ニス故ニ嘗^カテ種痘ニ由テ滋蔓ス^ル
ナシ○凡ソ右ノ如キ要件アラズシテ唯天
氣ノミニテ此病ニ傳染セル人未タ曾テ見
ル^ル無シ○種痘ハ總テ其痘數モ寡カ
ニシテ痘ヨリ^テ蒸^ス發スル毒氣モ尤モ微少ナリ

○種痘ヲ行フ医ハ皆人多ク尊信シ且ツ
切實無危ノトシテ患者ヲ托スヘシ然レハ
医タシカモ亦其職業ニ從事シテ廣ク佳譽ヲ
保全シ勉メテ普ク種痘ヲ施スヘシ又種痘
ノ患者ヲ診察シテ後先ツ其衣服ヲ更カル
ニ非レハ他ノ家ニ行ク勿レ其他多ク傳染
スヘキ支件ニ意ヲ用ユヘシ

○吾國君モ國中ノ医ヲ愛憐眷顧シ
制詔ヲ諸官医ニ下シ凡ソ種痘ハ医家
ノ政屋家示并ニ指揮ニ非レハ必ス施シ行フ

無テラシム

○痘ノ患者ヲ省サ護スル人ハ其家ヲ去ル
前ニ自ラ着スル衣服ヲヨク凡乾シヨク洗淨
スヘシ○右ノ如キ總テ傳染ヲ防クノ法令
ヲ精ク慎ミ守ラシムレバ種痘ニ由テ他家他
郷ニ傳染滋蔓セサルヲ十分確證スルニ
足レリ然レ廉忽愚昧ニシテ恐懼ナキ
少年未熟ノ輩ハ漫リニ種痘ヲ施シ曾
テ忌憚ルヲナク朋友ニ會シ或ハ寺院戲
場等ノ衆人群集ノ所ニ行テ自ラ其術ヲ

自贖シ称誉ヲ求ク但シ此ニ由テ皆傳染
 スルニ非レ凡殊ニ未痘ノ人ヲシテ大ニ恐怖
 セシムルナリ又廉忽ニ種痘シテ痘^ヲ發出スル能
 カレハ或損害ヲ致スヘシ○人各々其職業
 ヲ守リ勤勉シテ其家ヲ保ク其命ヲ入王ス
 然凡自家ヲ保全スルガ爲ニシテ同輩ノ
 人類ヲ危厄ニ陥ラシムルハ無ルヘキナリ
 ○或ハ痘膿或ハ痘ノ乾痂ヲ身体各部
 皮上ニ貼シ硬膏ヲ其上ニ^{ツボ}貼シテ種痘
 スル者アリ其硬膏ヲ蓋貼スルニ由テ其痘膿

蒸散スルヲナク必ス皮中ノ吸收管ヨリ滲入
 シテ身中ニ傳染スルナリ○或ハ其膿^{カニ}
 滲入セシムベキ^敷ハ其膿ニ^ホ一^テ軟膏^名或
 二三適宜ノ軟膏ヲ加ヘテ各部ニ擦入スル
 然凡其軟膏ニ毒^毒アルモノヲ用ル^テ勿レ然
 ラサレハ其膿ノ性功脱失シテ痘^ヲ發出スル
 無シ如此ニシテ種痘スルハ^名エングランド^名花ニ
 レイベシ^名一法ニシテ良驗ヲ得ルナリ○
 エングランド^名ニ於テ十歳ノ女見○少許ノ^名ホ^ニテ
 軟膏^名ニ膿ヲ加ヘテ其女見ノ手ノ大指ト示指

○ニ種痘
 一アリ此ハ

○手袋ヲ
着ス

トノ間、示指ト中指トノ間ニ塗擦ス此ニ由テ、
八日ニ至テ輕キ熱ヲ發シ、第十日ニ甚タ善
性ナル痘ヲ發シ、少シモ痕ヲ殘スヲナレ○又
ベルギウス人ノ經驗ニ千七百五十六年一少兒
死スヘキホドノ險ニ痘ヲ患ヒ、病中其母ノ左ノ
乳ノミ吸フニ由テ終ニコレヲ其母ニ傳染ス
然凡甚タ善性ニシテ唯左乳房ノミニ發シ
殊ニ乳頭ノ周圍ニ多シ、又少シク面部ニ見ユ
体中ニ唯一痘ヲ發スノミ○又痘疹者、
染手或ハ足ヲ摩擦接シ、全傳染シ、痘ヲ發ス

○ト同様ト
謂フニシテ

ル事アリ如此ニシテ尚ヨク傳染ス然ハ傳
染ニ非スシテ痘ヲ患ル者ナレ、是レ自然ニ
ニ傳染スル者ニ異ナリ、前ニヨク調治
ヲ施ス人ハ幸ニ善功ヲ收ムニナリ

痘疹篇、第十四終

小兒麻疹篇第十五

○凡ノ麻疹ハ善性ナル病ニシテヨク者
ヲ護レ并ニ胸肺ニ較著ナル患心症ナケレハ
死スル者幾ント罕ナリ

○然レ凡西心性ノ麻疹一般流行シテ數ク
死スル者アリ

七百十三年ストツクホルム_地ニテ西心厲ノ麻

疹流行シ此ニ罹ル者多クハ死セリ在昔

此病ヲ四維甸ニテモルビルリト名クコレ小兒

ノ義ナリ

London

○通例 流行スル麻疹ノ種類ハ險症ト雖モ猶甚ク悪厲ナラス 千七百三十二年 名_地ニテ麻疹流行シ患者多クハ咽喉ニ寒壞疽ヲ発シ大抵三四日ノウチニ死セリ

○千七百六十二年ノ秋ロンドン_{名地}ニテ麻疹流行シ七日毎_{コト}ニ三百人ツク喪亡セリ其悪厲タルヲ知ルヘシ

○千七百五十八年 王ギンビユルグ_{名地}ニテ流行スルニ皆善性ト稱ス然レモ患者十二人

ノ中ニ一人ハ死セリ

註 千七百六十二年 ロンドン_{名地}ノ幼院ニテ百八十三人ノ中十九人死ス然レハ大抵十分ノ一死スルナリ 千七百六十八年 六百三十九人ノ中六人死ス然レハ二十三人ニ一人死スルナリ 麻疹皆腐敗ノ性ナレバ

○麻疹ハ流行病ニシテ傳染スル一痘瘡ト同シコレ一箇ノ毒ナレモ大氣中ニ糶蓄スルモノニ非ス亦大氣ニ依テ滋蔓又傳播スルモノニ非ス唯人或ハ食物ニ因テ

風雲堂

傳染滋蔓ス是故ニ一症瘡ノ如ク
能ク其傳染ヲ避ルハ此病ヲ免カルヘ
シ故入身ノ血中ニ素ヨリ麻疹ノ毒
ヲ具^ツ有^フルニ非^ズテ唯傳染スルニ非^ズレハ
患ヘスナリ且ツ自然ニ自己ヨリ発スル
ナキ一箇ノ熱病ニ瘡疹ヲ兼発スル所
ノ毒ナリ

○真ノ麻疹ヲ一^回患ル者ハ再ヒ
患ルナシ但シ麻疹ヲ患ル時一二ノ腺
腫起スル者アリ此ヲ強テ消散セシムレ

○一箇ノ

ハ其毒潜留内伏シ時ヲ歴テ復々
瘡疹ヲ発スル者アリホーメ^人ノ書曰ニ此
症ヲ記載セリ

○幾多ノ医家特ニハールトマン^人ノ書曰ニ麻
疹再発スヘキノ論アリ然レモ予四十四年
ノ間麻疹ノ患者ヲ徴スルニ未タ曾テ一
人モ再ヒ患ル者ナシ

註 ホーメ^人ノ書曰ク三四^回或ハ三四^回患
ル者見ルナリト

○ハールトマン^人ノ説ニ於テ千七百六十

三年 アボ地名ニ於テ麻疹流行シ其翌
年八月復タ流行ス此時前年既ニ麻
疹ヲ患ル幾多ノ小兒再ヒコレヲ患心ヒテ
其疹欬嗽眼焮腫衄血下利譫語
等アル前年患ル症ト火レモ異コトナル
ヲナレト云一リ

○此病ハ男女老少凡ニ皆免ル人ナキ
一セニ知ル所ナリ然レ凡偶々此病ニ傳
染スル者アレハ速ニ他郷ニ遺ル地ニ於テ
ハ此病ヲ免ルナリ

○大氏百人ノ中四人或ハ五人モ自○此病
ヲ免ル者アル一痘瘡ノ如シ然レ凡麻疹
ヲ種テ一回発スル人ニ非レハ生涯盟證
テ此病ヲ免ルヘント言イヒ難キ一猶痘
瘡ノ如シ

○麻疹ハ小兒專ラ患ル病トス然レ凡
大人モ亦少ナカラス或ハ一医家ニ於テ
初生ノ小兒患ル者アルノ説多ク

○痘瘡ヲ患心テ後六週ヲ経衣服モ
新更ムル者ハ必ス人ニ傳染スルナリ

○通例人皆
以爲ナリ

疹ノ毒気ハ四十日マデハ持留スルヲ十
カルヘシ其故ハ麻疹ヲ種ルニ用ル絲ハ
種痘ニ用ル絲ホドニ其毒気ノ功力
久ク持ツ^ト能ハサレハナリ

○麻疹流行ノ時其傳染スル^ト痘瘡
ノ如ク其患者ニ因リ或ハ其衣服器械
等ニ因テ其毒ヲ血中ニ染襲スルナリ
其症初メハ乾欬ヲ發シシバク噴嚏^ト
熱淚ヲ流シ^ト癸熱ス如此モノハ麻疹^ト
ト明^カナリ

○然レモ初日ハ

○右ノ症ハ毎^ツ常^ニ必ス麻疹ニ兼ルトイヘ
レ其餘ノ諸症ハ他ノ流行病ニ於ルカ如
ク其病性ニ^ニ從テ一定ナラ
ス^ト通例先ツ多ク少ク惡寒ヲ發シ此ヨリ
寒熱互ニ^ニ發シ^ト第二日ニ至テコレガイヨク
增長シ^ト皆必ス乾欬熱淚アリテシバク
噴嚏ス但シコレニ差別アリ若シ^モ欬嗽
甚ク劇キ^トハ眼淚甚シカラス噴嚏
モ甚クシバク^ト癸セス若シ噴嚏甚ク^トハ
欬嗽減ス^ト○尚又面部^ニ稍腫起

レ眼胞赤腫起レ眼ヲ開クニ懶ク又
日輝或ハ燈火ニ堪ルハ能ハス且ツ眼中
赤色ナリ又患者勞倦レ頭中并ニ胸
内困重シ咽喉并ニ腰疼痛ス或ハ吐
吐ヲ癸シ食ヲ嫌ヒ煩渴レ舌白苔ヲ
生シ腹部絞痛シ或ハ下利、譫語、衄
血ヲ癸ス然レハ劇シキ搖擗ヲ癸ス者
稀ナリ○或ハ右ノ症ニ乖テ喜シテ睡眠
シ劇シキ枕背雷熱ヲ兼ル者アリ
○ハ第四日頃ニ當テ面部ニ小ナル赤色

ノ斑ヲ數多ク癸スコレガ初日ハ差皮上
ニ隆起ス此ヲ以テ火癰瘡ト差別スレ
○癸出シテハ第二日ニハ皮ト同等ニ見
其斑大キクシテ赤色ナリ但シコレカ圓形
ナラスレテ或ハ差長ク或ハ三稜或ハ四五
稜等ニシテ種々同シカラス○其斑漸
次ニ増癸シ且ツ大キクナリ又頸項、胸部、
手腕、背腹、腰、脚ニ逐次ニ癸見ス
然レハ如此部ハ其斑扁平ニシテ赤色ナリ
○麻疹ハ其斑悉ク癸出スレハ痘瘡ノ

諸症忽々消散ス○然レ其下利烈
キニ由テ患心者疲困虚脱シ或ハコレカ久
ク止ス一二週モ下利スル者ハ荏苒タル消瘦
熱勞、勞瘵、腹脹ニ歸スルナリ

○前ニ説ク如ク病毒ヲ泄除シ患心者輕
快ヲ為ス下利一発セサル者ハ自然ノ良
能ニテ適宜ク表散及ノ蒸氣微計モ此ニ屬ス散泄
レテ病毒消散シテ其熱退クナリ
○衄血多ク發スレハ咽喉并ニ眼目ノ諸
症消スルナリ

○右ノ如キ病毒ヲ泄除スル諸症自ラ
適宜ク發スル中ハ前説ノ諸惡心症ヲ發
スルノ理ナシ然レ其熱、欬嗽退カス呼
吸多ク心疾短促ニシテ熱シ又此ニ就テ
頰赤色ヲ見ス者ハ危險トス是レ肺ニ
熾衝ヲ發スレハナリ

○其熱増進シ此ニ脇肋痛ヲ兼ルモノハ
患心者危険ナルヲナカラス
○咽喉焮腫シ呼吸并ニ嚥下ヲ妨ル者
モ亦危険トス

○熱一退ケ毎日常往來シテ全ク除カス此ニ次テ喘欬ヲ癸シ瘦削シ
欬シテ略ク者ハコレ肺ニ膿瘍アルノ候ナリ
膿ヲ多ク

○麻疹甚ク早ク消散シ譫語ヲ癸スル者ハ大ニ危篤トス

○其斑甚ク深紅色或ハコレ甚ク早ク灰白色ニナルハ危懼スヘシ

○麻疹前ニ説ク所ノ常例ノ時ヨリハ早ク癸見シ或ハ遅ク癸出スル種類モ

此心ルヘキト云ナカラス

未夕

○麻疹最モ善性ニシテ一ニノ患心症ヲ癸セザル前ニ癸出スル者アリ或ハコレニ反シテ諸患症烈クシテ遂ニ癸出スル者アリ

○千七百五十二年ユアサラ地名ニテ通例ノ

善性ナル麻疹流行ス此時五歳ノ小兒ヲ

救フコトアリ此兒通例麻疹症候アリテ癸熱振寒、眼淚ヲ流ス但シ欬嗽烈クシテ宛モ哮喘欬ノ如ク癸スルモ

二連綿トシテ吐スルニ非レハ休ス然レモ此
欬隔日ノ夜毎ニ劇發スル非ス如此ニシテ二
十一日猶雷シ終ニ麻疹ヲ發ス其後ハ
通例ノ如ク諸症甚タ烈シカラスシテ治功
ヲ收ム

○孕婦或ハ産婦麻疹ヲ發スレハ大ニ
危篤ナリ

○肺藏弱クシテ肺病アル人或ハ熱モスレハ
欬血ヲ發シ易キ人或ハ弛腫アル人ニ麻
疹ヲ發スレハ皆危険ナリ如此者ハ欬嗽

特ニ劇盛ニシテ此ヨリ惡念ヲ發スレハナリ

○初熱ノ時汗大ニ發シ小便寡ク或ハ全
ク通セスシテ重キノ搖蕩ヲ及スル者ハ
悲心ルヘシ

○其母或ハ乳母忿怒シテ小児ニ乳ヲ嘔
シ此時至林疹ヲ患心ル者大ニ危症ヲ發ス

○痘瘡ト麻疹ト同時ニ流行スルヲアリ
然モ予コレヲ見ルニ痘麻一脊ニ患心ル者ナシ
若シ兩病一時ニ患心ル者アレハ必ス一病終リ
テ後直チニ相次テ一病ヲ患心ルナリベルギウス

○ノ説

人如此患心者ヲ書ニ載セ

註(ベルギウス名ノ説ニ一小兒種痘シテ未

夕痘ヲ發セス此時ニ又麻疹ニ傳染シ

麻疹後次テ痘ヲ發セリト云ハリ

○麻疹并ニ其諸症ノ起因ハ是レ他ナシ

其麻疹ノ毒自ラ血中ニ混入シテ一箇ノ侵

刺衝ヲ作シ焮衝ヲ發スルナリ○其惡

性ナル歟ヲ生スル所以ハ其毒氣多ク少

吸氣ニ從テ肺ニ入リ肺中赤麻疹斑

ヲ生スル^宛身體皮表ニ發シ^表發シ^表也

○動

○ヲ發シテ

氣ヲ壅遏スルト同シ身體皮表ニ於テハ

痂屑脱落スルヲ細粉ノ如シ然レハ肺中

ニ於テモ亦斯ノ如クナレ^カ肺中ハ常ニ

湿润アルヲ以テ痂屑漸次ニ脱去シ

身體皮膚層ノ乾燥シテ一^イ脊ニ脱落ス

ルカ如クナラサルナリ故ニ痂屑脱去スル時^日

ハ肺ガ不断^エ衝動セラレテ欬嗽ヲ發

シ其汚物ヲ咯出シ除クナリ蓋シ肺藏

ハ欬シテ咯出スルヨリ外ニ汚物ヲ除クニ

キ^チ徑路ナケレハナリ又欬シテ咯出スル

風

風

○モ此ニ從
テ

痰稠厚ニシテ肺中ノ痲屑細粉カタヤス容易ク咯出シ除クナリ

○ホリメノ其麻疹ヲ種ルレ法ニ從テコレヲ種レ諸症皆甚ク輕クシテ一モ險症ナシ又多クハ欬嗽モ及テスレ偶々癩癩スル者モ輕緩ニシテ惡性ナラス一箇患症トスルホドニ癩セサルナリホリメノ種麻疹ノ法次篇ニ詳ナリ

○右所説ノ諸症ヲ以テ考レハ痘瘡ニ四般ノ時限アル如ク麻疹ニモ三般ノ時限アリ○第一限ハ初起癩熱ヨリ麻疹

癩出スルマテヲ云○第二限ハ癩出ヨリ痲屑脱落マテヲ云○第三限測乾燥ノ時ニシテ第六日或ハ第七日ニ始リ第八日或ハ第九日ニ終リ諸疹斑全ク脱落消除スルマテヲ云ナリ

○第一限治法

○麻疹甚ク善性ニシテ又胸肺ノ患症ナキ者ハ唯患者ノ者ヲ護飲食起居ニ急シ用ルルニシテ他ノ治法ヲ用ルニ及ハサル痘瘡ノ最モ善性ナル者如患患者ノ

居室、卧床、被衾、飲食、予意ヲ用ル
一亦痘瘡ノ如シ故ニ予カ述ル所ノ
痘瘡篇ニ就テ考フヘシ

○然レ此病、其性欬嗽烈キ者ハ飲食
ニ酸物ヲ与ルテ勿レ

○麻疹ノ毒ハ痘瘡ノ毒ヨリ、其性走竄ナリ
故ニ痘瘡ヨリハ潜伏内攻シ易シ是レ以テ

精ク善ク用イテ保護ヲ慎ムヘシ故患
者ノ者待ニ緊要ナル人ノ外ハ其室ニ
入ルヲ禁ス又夜ハ燭ヲ多ク置クヲ戒ム

其室ニ

他人

○患者者ニ

ヘシ是レ一ニハ患者ヲ騷擾セシムルコトナク
一ニハ其室中ノ氣ヲ腐敗セシメサルカ為テ
○西心厲ナル麻疹流行スル中、左ノ法方
施スヘシ

○第一、刺絡ハ每常良効アリ其故ハ
熱ノ實カキハ寸毫ニシテ大氏、多クハ劇

盛ナレハナリ又刺絡必要ナキ症カ
否ルカノ者法ハ痘瘡篇第一限治法

中ニ詳説ス此ニ就テ其可否ヲ決スヘシ
○メアド曰ク或人ト問テ云ク麻疹ノ

風雲堂

患者ヲシテ一人モ死スル者十カラシムルノ
 方アリヤ予對テ曰ク必ス刺絡ヲ施ス
 へシ然ラサレハ肺ノ焮衝一癸スルヲ恐
 ル、カユエナリト爾後彼人未テ予ニ謝シ
 テ云ク郷向ニ命ヲ奉テヨリ普クコレヲ
 施スニ當日テ一人モ危篤ニ至ル者ナシト
 ○予此患者ニ刺絡ヲ施スニ皆必ス其ハ
 血焮衝セリ血焮衝ノ候ハ浮血シテ速ニ凝結シ表面膜皮ヲ生ズルナリ皆尺ニク
 如此ナルカ尚試熟シテ考フヘシ

註 刺絡ノ書ニ刺絡ヲ論

レテ曰ク此病ニ特リ一箇ノ一焮衝ヲ
 兼癸スル者ハ刺絡シテ良トス然ラス
 シテ通例此病ニ刺絡ヲ施セハ害ニ
 麻疹ノ癸出ニ害アルノミナラス乾燥
 落病ニモ利アラス欬嗽モ退カス或ハ
 コレガ増劇シ或ハ腐敗性ノ麻疹ト
 ナリ尚且患者ヲ衰弱セシメテ大ニ
 損害アリ然レメアド人ノ説モ患者
 ノ諸症ニ從テ斟酌スヘキ所ナリ
 ○第二患者ヲ吐セシメ或ハ下利セシ

○河利襪

ムルヲ肝要トス

○患者喜^ホンテ吐セント欲シ舌上汚苔アリ口味苦ク頭旋暈シ頭痛シ或ハ吐スルモノ速ニ吐劑ヲ用イテ吐セシムヘシ此ハ微温湯ニ^攪油^{海油}ヲ加^{代用}或ハ無塩ノ乳酪或ハロームセカモメル^{苜蓿高ノ類}浸湯劑ヲ飲シムヘシ○或ハ次ニ記ス散劑ヲ用ユヘシ

イペカコア十根皮 三碎

白沙糖 十八碎

右細末トシ分テ三服トス

右散劑ノ分量ハ二三歳ノ小兒ニ用ル所ナリ初メ一服ヲ子へ八分時ノ間吐ヲ發セサル者ハ又一服ヲ用ユヘシ此ヲ用イテ八分時半ノ間仍^ナ吐セサルモノハ又一服ヲ用ユヘシ此ニ由テ必ス適^{ホト}宜^{ヨク}ク吐スルナリ

○小兒ハ最モ吐シ易シ其故ハ纖維柔撓ニシテ大人ニ比スレバ諸液過多ナレハナリ○右ノ法ノ如ク吐劑ヲ用レバ他^{ホカ}ニ疾患ナキ人ハ^ハ此ニ由テ害ヲ為ス

者未夕曾テアラザルナリ

○患者右ニ説ク如キ吐劑ヲ用エハキ症候ナク唯腹痛滿シ凡氣雷鳴シ或ハ大便窘迫アレモ快通セサル者ハ輕キ下劑ヲ用エシ此ハ予カ痘瘡公篇第一限治法中記ス所ノ下劑ノ方法ヲ撰ミ用エシ此ニ由テ麻疹ノ發出セザルウチニ早ク腸胃ヲ清除スシ此ニ由テ一此病中始終發ル所ノ種々困難ノ患症ヲ除キ特ニ大氏ノ第八日頃ニ發ル所ノ

下利適宜クシテヨク病毒ヲ除クナリ又

假令患者腹痛并ニ下利ヲ患ルナリ

アリモ仍イヨク下劑ヲ用エシコレニハ

特ニ大黃劑ヲ良トス此ヲ以テ腹痛ノ

病毒ヲ速ニ驅泄シ以テ下利ヲ除クガ

ユエナリ

○第三、而後ハ痘瘡公篇第一限治法

中ノ第三号ヨリ第七号マデ記ス所ノ

治法ヤ柔劑ヲ患者ニ用エシ

○此病ニ於テモ精ク意ヲ用イテ患心者ノ

眼目ニ病毒侵入スルヲ預メ防久シ
此ハ患者ノ顔面ヲ太陽ノ暗光并ニ燈火
ニ向ハシムルヲナク又蕃薔薇水茶匙ニ一
抄匙一微温ニシテシバク眼中ニ点滴スレシ
此ニ由テ熱セル鹹味ノ淚ヲ洗除スルナリ然
ラサレハ其鹹厲ナル淚ノ侵刺スルニ由テ眼
中ニ掀腫ヲ生スレバナリ

註 搵椀核ノ粘汁ヲ蕃薔薇水ニ和シ眼

ニ点滴シテ眼掀腫ヲ防クニ良効アリ

○衄血ヲ發スル者ハコレヲ早ク閉止スル



○攪動シテ
ガラ

勿レ其故ハ此ノ頭痛、謔語、自ラ治スレハナリ
然レ凡衄血過多ニシテ唇、面部、蹙澹
色ヲ見ハシ手足冷ヘ或ハ吐セント欲スル
者ハ速ニ閉止スレシ此ハ痘瘡篇第一限
衄血治法ニ從テ治スレシ尚又劇キ吐、謔
語ニ由テ烈キ下利并ニ搐搦ヲ發ス者モ亦
共ニ痘瘡篇第一限治法ニ從テ治スレシ
○欬嗽劇キ者ハ雞子黃一箇ヲ取リ此ヲ
炙焙セシテ搾リタル西棗膏油十六匙シ徐々ニ
混和シ此稀大麥煎汁十六匙、申蜀葵根

○即動根
舍利別代リ

Trinobis hordeatus

舍利別八匙 斲局ヲ加、共ニヨク攪合シ稠
厚ナル乳汁ノ如クシ、此ヲ患者ノ好
ニ從テ一匙或ハ二匙ツ、バク用エ、或ハ
セイロプスホルデアチヌスモ亦良ナリ

○註 セイロプスホルデアチヌス方 バル、パリス

甘扁桃 去皮 九十六匙

苦扁桃 去皮 二匙

右蠟石白、内レ木杵ヲ以テ搗碎キ徐々ニ
後々条ヲ注入ス

精大麦煎 百四十四匙

右ヨク搾リテ濾過シ此ニ後々条ヲ加フ

白沙糖 百四十四匙

右隔湯煎ニテ煮テ舍利ト為シ冷
定シテ後橙花水一匙ヲ加、貯用エ

○欬嗽劇クシテ大便溲スル者ハ芍薬局

ニテ所謂ルロークアルビユムパリス、見註シセ

良トス

○註 ロークアルビユムパリス、シセノ方

甘扁桃 去皮 十六箇

苦扁桃 去皮 二箇

Prodr album parisiense pharm. paris

風雲堂

白沙糖 十六匁

右蠟石臼内レ木杵ニテ搗碎キ
水三十二匁ヲ徐々ニ注キ混和シテ乳劑
ニ製衣シ而後

ゴム タラガカント 細末 十六碎

甘福果油 八匁

右二品ニ前説ノ乳劑ヲ徐々ニ注和シ
石臼内ニテバク攪動シ稠厚ノ粘
汁ト為シ又此ニ橙花水ニ匁ヲ和シ
紙劑トシ用ユ

Fraxinus simarum.

○蝸牛舎利別ニ白四齒栗舎利別
四分ノ一ヲ加ハ此欵ノ種類ニ用イテ良
劑トス

○甘草ヲ少許マ常ニ口中ニ含ミシメテ
良ナリ

○接骨木花ノ浸湯初ニ乳汁五分ノ一ヲ
加シバク温服シメテ大ニ緩和良効アリ

○貧家ハ甘州汁ニ匁ヲ燕麦煎汁九十
六匁ニ溶化シ欵劇シキ者ニ毎服四匁ヲ
用ユヘシ

註 貧家ニ非スト雖モ如此單方常ニ甚タ良驗アリ

○凡ソ欬嗽甚タ退キ雖シト雖モ麻疹及出セザル中ハ本ニ危フキヲナシ

○不利シ

○咽喉ノ患症アルキハ如ク見テ者ハ速ニ緩和ノ漱劑ヲ含ムルニ此劑ノ種類瘡瘡篇第一限治法并ニ第三限ノ治法中ニ多ク記ス撰ニ用ニ

○其貼スル所

○咽喉甚タ腫起スル者ハ薑餅母ヲ頸ニ貼スルニ但シ欬痛ヲ免セハ速ニ除キ去ルニ

註 咽喉ノ患症、欬嗽、呼吸不利ノ症

ニ温湯ノ蒸氣ヲ口ニ受テ咽喉ヲ薰

蒸シテ其症大ニ輕緩ス但シ患者ハ

苦悶セサルホドニ口ト温湯トノ遠近ヲ

適宜ホトトスルニ此症并ニ如此類ノ症ニ用

ルストヤナシト雖モコレヲ試ルニ常ニ最良

ノ効驗アリ

○第一限治法

○大抵、第四日ニ近キ頃ハ患者臥床中

ニテ身体ヲ展轉擾動スルヲナク静卧

外表ニ

セシムヘシ此時ニ於テハ汗ヲ発スルナク唯表
皮ノ蒸氣ノミニ発スルヲ肝要トスレハナリ

○麻疹ヨクニ発出スレハ内部ニ発セサル者
アリ

○麻疹発出ノ時ニ龜腦ノ末或ハ龜
腦ヲ加ヘタル乳劑ヲ製シ用イテ良ナリ或

ハ麻疹発出シ難キモノハ麝香ノ散劑
痘瘡篇ヲ二限治法ノ初ニ述ル

スヘシ但シ此時ニハ患者ニ飲液ヲ多ク進
メ与ルナリ肝要ナリ 殊ニ麻疹適宜ク自然

ニ発シ来ル症ニ尤モ肝要ナリ但シ如此自
然ニ発出スル症ハ前説ノ藥劑ヲ用ユヘ
カラス

（註）麻疹ヲ既發スル劑ハ精慎ヲ加ヘ審

ニ諸症ヲ察スルニ非レハ毒リニ用ユヘカラス

モシ發出セシムル

劑ヲ用ユヘキ症ハ尤モ輕キ一劑ヲ用ユ

ヘシ

○麻疹既ニ發出セバ其斑ノ色并ニ消散
セシテ三日中ヨク持留^{モクコク}發見シ其後

consent van Vlier.
geiten baard.

効強シテ用エシ又接骨木花或ハゲイテン
 バールド花ノ浸湯劑ヲ効メテ飲シメ而メ速
 カニ蒸餅母ヲ貼シ或ハ患者謹妄
 シ及セハコレヲ項窩ニ貼スヘシ此ニ由テ麻
 疹復タヨク発スル中ハ危ブムヲナク安心ス
 ヘシ然レ患患者冷氣ヲ^{カフム}目^{カフム}リ或ハ志心怒
 シ驚怖スル等ナキヤウニ精ク意ヲ用
 エヘシ此ニ由テ復タ其斑内伏スルアハナシ
 (註) 接骨木花或ハゲイテンバールド花浸湯
 劑ト共ニ接骨木花糖膏^{新局方第}一

○癩出シ

初メ癩出セル次序ノ如ク漸次ニ乾燥
 落痴スルカヲ精ク注意致産察スヘシ
 ○其疹斑赤色ナルモノハ前説ノ清涼ニスル
 散劑ヲ用^而第一限ノ條ニ記ス飲劑ヲ
 効メテ用^一肝要ナリ^{清涼劑ハ前ノ第一限中}
 ○其斑色一二赤色ニシテ其他多ク^{第ニニ云フ劑ナリ}黧^一
 澹色^{ナリ}者ハ竜肥ノ散劑或ハ竜肥ノ
 乳劑ヲ用エヘシ
 ○麻疹早ク内伏消散スル者ハ速ニ竜肥
 ノ散劑或ハ其乳劑或ハ射麝香ノ散劑ヲ

不斷兼用スルハ前説ノ毒肥射麩食
ノ散劑ヨリハ大ニ切實ノ的効アリ如
此單方ナレバ此症ニ限ラス第三限ノ諸
症ニモ常ニ必ス的實ノ効アリ

○此時限ニ於テ患者甚々煩躁スル者
ハ白嬰栗舍利別。此一或ハ二匙ツ、其煩
燥スル毎ニ用エヘシ殊ニ夜方与ルツ良トス

○身三限治法

○凡ソ此時限ハ患者病快復スルカ或ハ
喪亡スルカ或ハ新々ニ危險ノ病ヲ繼發

茶

スルカヲ速ニ極定スル秋ナリ是故ニ患者
ニ精ク意ヲ用イ且ツ皮膚層弛緩ニシテ
脈強盛盛ナラサルカヲヨク診察スヘシ如此
モノハ適宜トヒク表發ノ蒸氣發散シ或ハ
利益アル汗ヲ發シ此ニ由テ其熱解散
スルノ候ナレバナリ如此者ハ唯勉メテ温湯
ニシテ与ヘテ足ルナリ

○表發ノ蒸氣或ハ汗自然ニ發セス然ルニ
腹痛或ハ腹鳴或ハ腹痞脹
セサル者ハ飲劑ヲ温服セシメ并ニ毒肥

患者

散劑ヲ与ヘテ発汗セシムルヲ良トス但

シ此劑ハ 蒸気微汗

ヲ催起スルホドノ分量ヨリ多ク用ル

勿レ如此ニシテ其熱減スルマテ用イ而

後二回或ハ三四回下劑ヲ与フヘシ

○右ノ症ニ反シテ胃痞脹シ皮膚層乾

キ腹痛シ且ツ雷鳴ヲ患ル者ハ大

氏自然ニ下利スル人皆定案スル所ナリ

或ハ下利急心劇ニシテ十回十二回或ハ其

余モ頻ルト通スルナリ此下利ニ由テ

患者大ニ輕快ヲ覚ヘ欬嗽退キ眼目

清明ニナリ起居動止勞倦セス腹軟

和スル者ハコレヨリ病毒除クガ一ニエ

ニ此下利ヲ遮遏スルナ勿レ爾後自ニ開

止シテ患者全治スルナリ

○右ノ症ニ烈キ腹痛ヲ兼子温綿布

或ハ其他熨劑ヲ腹部ニ施セ氏緩和

セサル者ハ痘瘡篇第一限 中序

扱過盛治法中第二号ノ大黃飲劑ヲ用

イ腹部ニ左ノ軟膏ヲ貼スヘシ

comijn-olie (oleum cumini)

uitsaaiende olie van wortel muscaat (oleum maicis)

底野加 二匙

肉豆蔻榨油 即チ肉豆蔻膜 榨油ナリ 半匙

コメイン露滴油 苗香油 代用 二滴

右混和シコレヲ軟革ニ塗り患者ノ

膈部ニ貼ス但シ以前ニ オハシ 油少許

ヲ其部ニ塗り而シ此軟膏ヲ貼ス

註 大黃一味ニテ イツモ 毎常甚タヨ 此危ニ 良

効アリ大氏他ノ如此種類ノ劑必要タ

ルヲ罕ナリ 特ニ 乾キタル温煖ノ

物ヲ腹部ニ貼スルハ 液加ナリ 宜シカラズト見ユ

○病毒排
泄

○下利烈ク增長シ又此ニ由テ患者前ニ
云如キ諸症状治スルノ善候ナク或ハ之ク
休ザル者ハコレヲ閉止スヘシ此ハ痘瘡篇第
一限治法并ニ第二限治法中ノ下利過多
ナルヲ閉止スル方劑ヲ撰用スヘシ

○此病前説ノ如キ順症ヲ發セス然小便
モ亦數ク通利シ セス 腫病毒ヲ排泄スルノ
症ナク但其熱并ニ欬嗽休ス或ハコレカ増
長シ呼吸短促不利シテ熱シ頬赤
クナル者ハ是レ一箇ノ新熱病ニ甚タク危ブ

風雲堂

ムベキ肺嫩衝ヲ兼ル者ナリ○此症ハ頰
 赤色ナル方ノ腕ニ於テ速ニ刺絡ヲ施シ
 而シテ兩肩ノ間ニ當ル所ノ背ニ芫菁膏
 ヲ貼シヨク癸泡ニテ後又刺絡シタル方ノ
 偏胸ニ芫菁膏ヲ貼シテ癸泡スヘシ但シ
 此膏月ニ龜腦ノ末少許ヲ擦ケテ貼スヘシ此
 由テ尿管ニ熾熱痛ヲ癸スルノ心レナシ
 右ノ療法ヲ施スニ由テ呼吸輕利シ且ツ遲
 緩ニナルナリ又此時ニ於テ龜腦ノ散劑ヲ
 用ユヘシコレ輕ク癸汗セシメンガ為ナリ又此ニ

○溶シテ

就テ左ニ記ス所ノ飲液ニ舍利別スコレイカリ少許
 ツ加ヘ○勉メテレバク患者ニ飲シムヘシ

温湯

麦酒清

下利篇第五種ノ註ニ出ツ

右各等分ニ和シ飲液トス

淨蜜

去味

二十匙

好醋

十匙

右調和シ煮テ舍利別ト為ス

右飲劑ハ每次温メテ用ユヘシ此ヲ用ルニ

由テ患者漸ク痰咯キ易クナリ具其黄色

或ハコレニ血ヲ交ユル痰ヲ容易ク咯出シ始

ル中ハ前説ノ刺絡并ニ竜腦散劑凡ニ
廢テ唯右ノ飲劑并ニ大麥煎ヲ用フヘシ
コレ畢竟諸善一症ノ癸スルニ從テ患者
漸ク快復スルカ為ナリ

註或ハ其痰ノ咯出ヲ進起スカ為ニ

蜜ニケルメスミ子ラレ製劑名一二碎ヲ

加、舍利別ト作シ用イテ食効アリ

○右ノ飲劑暫ク用イテ患者厭倦スル
トアラハ水ト乳汁ト等分ニ和シ飲劑ト
為スヘシ壁言ハ右各七百六十八錢合シテ煮

〇テ濃過

Sal essentia acetosella

沸スル中ニ好醋ヲ注キ加レハ其乳汁ト清液
ト自ラ清濁相分別スルナリ但シ其醋ノ
分量ハ其清濁相泌別スルヲ度トシ加
フヘシ而後其清液ヲ取り漉紙ニ注ヒテ
自ラ漏滴セシヨレニ明淨ノ焰硝一匙ヲ
溶化シ又此ニ酸味減シテ甘美ニナルホド
ノ冰糖ヲ加フヘシ富家ハ焰硝ノ代リニ酸
醬製法新局方卷ニ鹽第八篇ニ出ツヲ加フヘシ○患者大
便自然ニ通セガル者ハ毎日朝ト夜ニ浣
腸法ヲ施スヘシ

世ニシテ

〇患者者 腋肋痛ヲ發シ 壯熱ヲ兼發スル者ハ 其痛アル方ノ 腕ニ刺絡シ而シテ 速ニ芫菁膏ヲ患所ニ貼シテ 發泡レ又 竜腦ノ散劑并ニ前説ノ飲劑ヲ勉テ 之ニバク温服セシムヘシ 〇患者者 痰ヲ咯キ 始ハ刺絡 竜腦散劑ノ發汗方ヲ禁テスヘシ 然ラサレハ 此吐痰ヲ妨止スレハナリ 〇患者者 自ラ微汗ヲ發スルモノハ 飲劑ヲ温服シテ 適宜ク保護スヘシ 〇芫菁膏ハ 前後ノ如ク 竜腦ノ末ヲ掺シテ貼スヘシ 〇此

風雲堂

ing. althea.
oleum lini camphoratum.

病自然ニ大便通利セサル者ハ 朝ト夜ニ浣腸法ヲ施スヘシ
 〇患者者 芫菁膏ヲ貼スヘシ 嫌フ者ハ 患部ニ 蒸餅母ヲ貼シ 或ハ 裏衣ニ接骨木花、カサカサ 薄荷花、カサカサ 泊夫、カサカサ 藍ヲ玄ルチ 乳汁ヲ以テ煮テ 患部ニ貼シ 冷レハ之ニ 更換施スヘシ 〇或ハ 亞麻油ニ 竜腦ヲ加テ 患部ニ塗擦シ (此ハ 福桃油 或ハ 亞麻仁油 十六莪ニ 竜腦八莪ヲ和スルナリ) 或ハ 芫菁膏 煎局ニ 竜腦精 煎局 少許ヲ加テ

風雲堂

塗擦シ或ハ患部ニ水煙五六條ヲ貼シ
テ血ヲ吸ハシメ或ハ角用法ヲ施シ浮血スヘシ
○其熱退ケ凡仍^{ナラ}毎日午後ニ潮熱
シ喘息并ニ声嘔ヲ兼子^{ヲホク}幾多ノ膿ヲ
咯キ身体羸瘦スル者ハ乳汁或ハ乳
酪^酪清ヲ用エヘシ但シ此病刺絡スルニ其血甚
夕嫩衝セル者ハ乳汁ハ宜シカラス此ハ野
羊乳ニ雞子白ヲ加テ清濁ヲ泌別シ
其清ヲ漉紙^紙漏滴濾過^過シテ毎日二
百^百或ハ三百^百弋^弋ツ、飲服セシメ此病全

治スルマテ急ラス用エヘシ○但シ其血稠
固ナラス却テ甚夕稀薄ナル者ハ乳汁
ヲ用イテ適當トス或ハ消熱皮ヲ乳汁
ニ加一者テ用エヘシ
○婦人ノ乳汁ハ最上トス牝驢乳汁トス
其次ハ馬乳汁トス其次ハ野羊乳汁
トス
牛乳汁ヲ最モ下水カトス
註 驢馬ト馬ノ乳汁ハ凝結ヲ解^解
ノ効多シ婦人乳汁、羊乳汁ハ滋養
ノ力多シトハルル故^故、書ニ見^見、

○毎日乳汁ヲ服スルユエニコレが田日ニ
重滞榘尉留セズ堪へ易キホドノ分量
ニレテ服シ又酸味并ニ塩鹹ノ物ヲ禁
シ土地居處ノ清潔ナルヲ擇ヒ且ツ日
常適宜ク自身体ノ運動ヲ勉ムヘシ

（註）右ノ乳養ノ療法ヲ為スニ就テ消
熱皮ヲ用ヒ自身体ヲ適宜ク運動スル
特ニ肝要タリロイセン名モコレヲ贅称
シテ書ニ著ハシハルレル名ハエシ名モ皆
コノ利益アルヲ書ニ載タリ

○メダキニス名亦麻疹ニ消熱皮ヲ信
用スル一痘瘡ノ如シ其説ニ曰ク消熱皮
ヲ用ルニ由テ其斑疹々レモ損害ナク
自ラ疏散スト

○麻疹腐敗ノ性アリテ脉弱ク舌苔
アリ患者膽液様ノ物ヲ吐スル症ハ
ロイセン名ノ説ニ從テ先ツ吐下劑ヲ用テ
腸胃ヲ滌除シ而メ消熱皮ヲ用ルルハ
異常ノ大効アリ

○セルトセル水 涌泉ノ名ニシテ
鉄元ヲ帯ル泉ナリ 其他少シク

鑛氣ヲ孕ム泉亦大効アリ

○或ハ劇シキ乾欬久ク休ス胸部

并ニ惣身大熱ヲ兼子煩渴シ舌

并ニ皮膚層甚タ乾燥スル症アリ

此患温湯ノ蒸氣ヲ吸イ頻リニ

多クナリ吸引セシ温湯ニテ脚踏法

ヲ施シ數日温湯ト乳汁ヨリ外ハ飲

シムルヲナクシテ入王治セリ

○ミユルレイ人曰ク凡ソ麻疹ハ其兼ル所

ノ熱ノ性ニ從テ差別アリ或ハ嫩衝熱

ヲ兼ルアリ或ハ腐敗熱ヲ兼ルアリ或ハ

腐敗膽液ヲ夾ム者アリ或ハ殊ニ神

經ノ衰弱ヲ兼ル者アリ或ハ右ノ諸兼

症ヲ混合スル者アリ故ニ其症候ノ

發見スルニ從テ各々區別スルニ

○ウツツシ人書ニ曰ク腐敗性ノ麻

疹ニ於テ其熱全ク腐敗ノ性ナラズ

シテ嫩衝熱ノ徵ヲ多ク兼ルモノハ

良候トス又云ク麻疹ヲ方テ二ノ

時限トス第一限ハ初發ヨリ麻疹

○者ニ

消散スルマテヲ云フ此時ニ於テハ刺絡
 スルヲアレ氏ヨ守常ノ志ニハ施スヲ十シ
 嘔吐アル者ハタルタリニスエメチクス
吐劑名ヲ
 新方
 以テ吐セシメテ良効アリ又飲劑ノ必
 要ナルモノハ曾テ急ラヌ服セシム或ハ
 皮膚層甚タ乾燥スル者ハ温タル浴湯
 ヲ施スナリ第二限ニ於テハ癸泡膏月
 ヲ必要トシ多ク施スナリ虚弱ナル者
 ハ飲劑ニ酒ヲ加一飲シム或ハ下利遇
 多ナル者ハヒルギニアラセスランガウツルトル

○其精
 カヲ

名葉根 芳香自強壯劑 并ニ下利ヲ制
 止スル劑ヲ用ユ又救急并ニ呼吸短息減
 スハ速ニ消熱皮ノ煎劑ヲ用テハ大ニ活
 潑強壯ニス然ラサル者ハ消熱皮実アリトス
 ○此時限ニ動モスレハ眼中嫩赤痛ヲ癸
 スルヲアリコレニヨク急シテ用イサレハ眼疾ヲ
 癸并ス予既ニ蓄薇水ヲ眼ニ点スルヲ示
 ス然レ此ニテ眼嫩衝退カサルハ水煙ヲ速
 ニ顯顯并ニ眼下ニ貼シテ血ヲ吸シムヘシ
 コレニテ十分ニ血ヲ吸ハサル者ハ温湯ニ

口搗テ

包ニ兩眼ニ貼スヘシ

漏斗ヲ蓋フテ其孔ヨリ出ル蒸氣ヲ以テ
 其部ニ薰蒸スヘシ此ニ由テ十方血ヲ吸
 フナリ而後小ナル芫菁膏ヲ兩顛顛ニ
 貼シヨク茂泡シテ後患者ニ下劑ヲ用ユ
 ヘシ但シ患者ノ強弱諸症ノ輕重ニ從
 テコレヲ多少用ユヘシ○乾角ヲ頂窩ニ
 施シテ間効アリ乾角ハ鐵ヲ用ヒス
 只角ノミ施スナリ○或ハ林
 檜一箇ヲ熱灰ニ煨シ皮核ヲ去リ破碎
 シ竜腦末五碎泊夫藍十二十碎ヲ加シ
 糊劑ノ如クシ温ナルヲ古キ緻密ノ綿布ニ

小兒麻疹篇第十五終

犀雲堂

小兒種麻疹篇第十六

○麻疹篇ニ記スル熟觀スルニ幾許善性ノ麻疹アリ民間亦大ニ危險ニ陷具救ハレサル者無ニ非ス是ニ由テ諸先哲種麻疹法ヲ攷究シ種痘ノ如ク皆一般善性トシテ發明セリ

○エヂンビユルク地ノ内科會議ノ列官ヲホシテ人幼メテ此法ヲ試驗シ世ニ公行セリ其法一一種痘法ノ如シ然レ兩腕ニ種五且ツ患者ニ預メ調治ヲ施スナシ

○テシムル

○其法麻疹ノ癰者ノ近ク相接ス^兩間ノ皮^上ニ鉞ニテ刺シ血ヲ出シコレヲ綿絮ニ浸シコレヲ種痘ノ如ク小兒ノ兩腕ニ種ルナリホ^メ名^人コレヲ夜中ニ種テ大氏^弟六日ニ癸セリ

○此ニ由テ麻疹ヲ癸スレハ瘡ニ諸症輕キノミナラス又病後一二ノ病ヲ遺ス^ナナシ○其初癸宛モ自然ノ麻疹ノ如ク多ク淚ヲ流シ噴嚏ヲ癸ス然^ニ凡^ニ絶^テ欬嗽ヲ癸スル^ナナシ病末下利アリテ全治

スル^ナ自然ノ麻疹ノ如シ或ハ其見以前ニ諸瘡瘍アルモノハ麻疹ト共ニ愈^ナナシ又種^ル所^ノ創^キ麻疹癸出ストイ^ハ凡^ニ痘^ノ如クニ潰破セス且ツ膿ヲ成ス^ナナシ

小兒種麻疹篇第十六終

風雲堂

Scarlatina.

小兒火斑瘡篇第十七

○此病ハ一種ノ熱病ニ斑疹ヲ乘ルナリ

コレ間小兒ニ發ス大人ニ患ルナリ其

斑疹幾シト總身ニ發シ赤色宛モシカル

クシケン深紅色ナル樹子ノ名ノ如シ故ニニシカルラケン熱

ト名ク○此病ハ罕ニ流行ス其故ハ今テヨ

リ一三十八年以前ニ一回流行セリ殊

ニ千七百四十一年ユフサラ地ニ流行シ又ストツ

クホルム地ニ於テ千七百五十三年ノ夏流

行シ秋ニ至テ漸ク休ニ十一月十五日翌年

ノ此系斑熱ト名ケタリ ○プレッキス各ハ前
説ノセイテンハ各ノ名ヲ用ユ

○此病セシ子ルキス各(百年以前ノ人ナリ)
ノ時ニハ未夕明白ナラスレテ正ク病名ヲ
命クルヲナシ

○千十七百四十一年ユアサラ地ニ流行シ小
兒數ク此病ヲ患^感大人モ亦患ル者アリ
予此時ノ日抄筆記ヲ以テ今斯ニ撰述
ス

(pneumonia maligna)

危篤ノ者アリ乃チ一家ノ小兒ハ比白同
ク一ノ容易ニ快復スレトモ他家ニ
ハ甚夕險症ヲ發シテ百計勉強シ漸ク
救活スルモノアリ

○此病初發必ス咽喉ニ患症ヲ發シ
患者勞倦シテカラナク惣身火
觸^レ徹ス其後半日許ニシテ多ク悪心
烈シキ^レ嘔吐ヲ發シ此ニ就テ膽液ヲ吐シ惡
寒戰慄頭痛ヲ發シ大ニ睡眠ヲ喜ム
又其咽喉病ト速カニ増劇シ或ハ一日

○ルトイヘ
甚夕通

中ニ咽喉内甚々赤色ニシテ腫起スル者アリ○其睡眠寤レハ煩躁苦悶シ呼吸短促ニシテ困難不利ス○搗擗ヲ獲スル者予未タ見スセイデンハ人其他先輩モ搗擗ヲ發スル者ナシト云リ○大氏、第二日或ハ第三日ニ小ナル赤斑ヲ發見ス初メハ面部并ニ頸ニ發シ而後ニ胸、腹、腰、脚、足ニ發ス○其斑小ナル者アリ或ハ差大ナル者アリ然レハ一日ヲ過レハ其斑廣クナリテ面部周ク一枚ノ斑ヲ

口絶テ

被^カカ如シ其他身体諸部ニ於テモ漸次ニ發シ殊ニ手臂ノ屈伸ノ處ニ發ス譬^トハ面部ノ赤色消散スル頃ニハ脚足ノ赤色最モ盛ニナリ○此斑初發ノ日或ハ翌日モ隆起スルナシ然レ其部平日ニ比スレハ肥^ヒ盈ス但シ其赤色消散スレハ直チニ減縮ス○其皮膚層ヲ指ニテ按^ツトキハ宛モ羅斯ノ如ク其斑白色ノ痕ヲ為シ^シ其指ヲ去レハ復タ故ノ如ク赤色トナル

○大氏、第四日ニ至レハ、嘔^クレテ、嘔^ク下^ルレ、難ク、語言^イレシ、難ク、患者、言^イフ^ルアレハ、其ハ、声、鼻^ニ、嚙^リ、第四日ヲ終ル、頃ニハ、声、音、嘶^シ、唾^シ、或ハ、欬^シ、レテ、粘^ク液^ヲ、多^ク、吐^ク、出^ス、殊^ニ、咽^ク、喉^ニ、水^ヲ、鏡^法ヲ、施^セ、ハ、粘^ク液^ヲ、夥^ク、流出^ス、但^シ、此時ニ至テハ、嚙^ク、下^シ、易^ク、眼^目、明^カニナリ、患者、同^フアレハ、速^カニ、ヨク、答^ス、一^ニ、○或ハ、此日ニ於テ、卒^ニ、四、五回^{ヨリ}六回^モ大便^下利^シコレガ自ラ、止^テ、諸^症、輕^快、状^ヲ、得^ル、オアリ

風雲堂

○ 讒語モ

○或ハ、第五日ノ終リニ、火^ヲ、衄^ク、血^ヲ、癸^ス、ル^トアリ、此亦、佳^ク、又^トス、或ハ、第七日ノ初^メニコレヲ癸^スル者アリ、然^レ、其甚^ク、夕^ニ、罕^ナリ、○コレマテ、其、熱^ヲ、相^應ニ、過^盛ナル者、殊^ニ、午^ノ後^ト、夜^方ニ、甚^クシキ者、今^テ、漸^ク、減^ス、然^レ、氏、第七日ヲ過サレ、全^ク、消^散スル^トナシ、○大氏、初^ニ癸^{ヨリ}三四日マテ、ノ夜^方ニ、讒^語ヲ、癸^ス、然^レ、氏、其^熱、減^ス、レ、合^テ、休^ム、モノハ、害^ナシ、○脉ハ、物^ヲ、惣^テ、疾^數ナリ、但^シ、コレニ、高^ク、浮^{ナル}ト、一^ニ、差^低、沈^{ナル}ト、皆^強、盛^ナリ

風雲堂

○第七日ニ至ラザレハ自然ニ下利ヲ発スル者
罕ナリ

○大氏、第五日ノ夜ヨリ以前ニ汗ヲ発ス
ル者予未タ見ス

○重キ咽喉病アルニ非レハ涎ヲ吐スル
ナシ

○鼻中ハ大氏、乾燥ス然レ麻疹ノ如クニ
嚏ヲ發スルナク又眼ニ淚ヲ流スルナシ

○小便ヨク通利ス然レ時々澁ルナリ
又其熱ニ比ヘテハ赤色甚カラス○

小便ニ血ヲ入ル者ナシ

○痰咽喉ニアリテ疏解シ出ルニ非レハ
飲ヲ患ルナシ故ニ飲ヲ發スレハ痰ヨク
出ルナリ

○患者多クハ咽喉ノ患症并ニ皮表ノ
熱スルヲ苦ムナリ

○第五日ノ朝ヨリ其翌日ニ至テ面部
ノ赤色始メテ稍減シ其他惣身諸部

漸次ニ退キ第八日ノ朝ニ於テハ大氏、赤
色

ナキニ至ル

○表被

○第六日或ハ第七日ニ至テ耳邊、頸、掌
足跗其他彼此各部ニ白色ナル細疱、死
モ白色ノ粟斑ノ如キヲ発スルナリ然レモ
此疱中空ニ虚ニシテ火シモ液ナシ此疱漸ク
滋蔓シテコレガ表被ノ剥脱スル基ト
ナリ物心身尽ク脱落ス就中手掌足
蹠ハ著クシテ粉末或ハ細屑ノ如クナラス
唯全表被相連リテ剥脱スルナリ但モ如
此ニ脱落スル甚速ナル者アリ或ハ
三四週ノ間ニ漸ク脱落スル者アリ○其斑

ヲ発スルノ過甚ク且ツ皮表ニ觸テ其熱
過盛ナリシ者ホドイヨク表被ノ脱落
スルノ過多ナリ○表被ノ脱落スル間ニ
其後患者ニ寒冷ノ觸徹スルノ甚クシ
故ニ室中ノ窓戸ヲ閉キ帷ク或ハ僅カニ
温メタル手巾ニ觸ルトイヘモ大ニ徹スルナリ
○第八日第九日ニ至テハ此病全ク快復シ
惣テ患忘ナク臥床ヲ出テ歩行シ眠食
平日ト同シ○然レモ此時ニ於テ諸保護ヲ
ヨク慎ムヘシ或ハヨク調サ護シテ適宜

風雲堂

風雲堂

○日マデ

キ温煖ノ室ニ居リ下劑ヲ用イ飲食ヲ
節慎ストイヘ凡耳下ノ腺并ニ下頰腫起
シ幼キ一方ナレ凡シ其後兩方凡ニ腫起者
アリ如此症ハ甚タ悲ルキニ非ス日ヲ経テ
漸ク消散スルナリ○或ハ病後一二週間
諸保護ヲ慎マサレハ第十八日或^第二十二
○間ニ患者疲弱困倦シ精神楽マ
而後幼キ面部ヨリ腫起シ後惣身ニ
及ヒテ水腫ノ如シ或ハ此ニ就テ發熱煩悶
苦惱一呼吸短促寔維ノ症ヲ發シ小

○僅^{フツカ}

便寔^スガ糸或ハ此ニ血ヲ混シ或ハコレカ^ハ肉
ヲ洗フタル水ノ如シ千七百二十三年ストツク
地ニ於テ此症甚タ多シ若シヨク保護ヲ
慎ミ守レハト全ク此症ヲ免ルヘシ然ラサレハ
此ニ由テ死スル者甚タ多シ
○予^ガ療スル患者ハ病後腫症^ヲスルモ^ハ寔^ニ
キニ由テプレキシス^ハ人ノ説ヲ取テ左ニ記ス
○第一、^ト此水腫ハ此病至テ輕キ者
ニハ^ハ兩^ト脚モ見ルヲアリ此病惡性ニ^シ發
斑^ニ夥キ者ハ此症甚タ多シ

風雲

○モ亦

○第二 表被鞞ヲ脱落スル者ハ多ク此腫ヲ発ス然レ表被鞞著ニ剥脱セサル者。大ニ腫起スルアリ

○第三 小兒ハ大人ノ如ク此腫ヲ発スル一ト大人ヨリ多ク

○第四 此腫ハ夏月ヨリハ冬月ニ甚シク発ス又病後早ク他所ニ步行スルモノハ家居レテ長ク保護スル者ヨリハ此腫ヲ発スル一ト特ニ甚タシ

○第五 病中 斑

○病中

疹ト大熱トナル時ヨリハ此腫ヲ発スル時死スル者多ク

○第六 斑疹アリテ熱ヲ兼ル時ト腫症ヲ一ト発スルハ危険ニ非ス其保護ニヨク意ヲ用レハ每次ヨク消除スルナリ

○右此病性ノ始終ノ傳變并ニ此ニ繼発スル患心症ヲ述フコレニ蹤蹟ヒテ考ルコレト必ス流行病タルト明白ナリ然レ其流行ノ季候定マラスト一ト千七百四十二年ノ冬ユアサラ_{地名}ニテ流行ス_{然レ}千七百六十三

風雲堂

年ノ夏ヨリ秋マテストツクホルム地ニテ流行
シ其翌之年二月復タ流行セリ

○此病一定ノ氣^行因テ流行スルニ非ス其故
ハ此病三四回流行スレハ其回^毎ニ異ナレ
ハナリ

○未タ此病ヲ患ヒザル人ハ大人ト
イヘ凡^絶テ傳染セスト言フベカラス
然レ凡^大氏十五歳以下ノ兒ニ專ラ傳染
シ且ツ痘麻ノ如ク生涯ニ一回患ル^予
後^来再ヒ患ルモノヲ聞カス

○等諸
症

○小兒數人一家ニ在テ同ク此病^患維リ
必^然斑疹ヲ見ルニ其病性各々ト甚
々同シカラス或ハ全ク患^心苦ナク臥床ヲ出
テ一^一發スルホアリ或ハ諸^症甚劇
盛ニシテ大ニ危篤ナル者アリ或ハ最モ
悪性ニシテ一^一療術ニテ絶テ救活ス
ヘカラサル者アリ

○此病ヲ患
ル小兒

○予^二家ニ三人^ノル^一ヲ見タリ一
人ハ發^熱ノミニテ斑ヲ發セス全治^ナ
一人ハ發^熱烈クシテ發^斑一人

〇ナラス

大熱癘斑^ノ咽喉腫痛、惡心嘔吐
戰慄^シ五日^ト大^ニ癘汗^シ遂^ニ全^ク愈
快復セリ 其後

〇諸症

〇右説^ク所^レ以^テ此病^多ク并^ニ別^レ易^シ
レ^レ又此病流行スル所^ニ任^レ或^ハ卒^ニ他
國ヨリ其地^ニ来^リ此病^ニ傳染スル^ル其^ト
諸症候ヲ以^テコレヲ并^ニ知ス^{ヘキ}ナリ

〇候ハ

〇此病ノ初癘^〇他ノ諸熱病^ニ斑疹ヲ兼
ル者^ノ如^シ然^レ凡^レ此^ニ於^テ考^フヘキ^ハ或^ハ其^ノ見
既^ニ痘瘡ヲ患^ヒレ^テアリ或^ハ左眼ヨリ淚

出ル^トナク^ク眼^ノ焮熱セザル者^ハ是^レ必^ズ痘
瘡^ニ非^ルヲ知ル^〇其^ノ見^乾欬^ヲ癘スル
トナク^ク又^シバク^ク噴^嚏スル^トナク^ク眼^ニ熱淚
ヲ流ス^トナキ^ハ必^ズ麻疹^ニ非^ルヲ知ル
〇此病ノ斑^既癘^見スレ^ハ必^ズ他病^ニ非^ル
ト明白^ニ知ル^{ヘキ}ナリ

〇又此病ノ傳^變并^ニ其^ノ諸症ヲ以^テ考^フ
レ^ハ他^ニ異^{ナル}一種ノ熱病^ニ斑疹ヲ兼^テ
他病ト混スベカラザル^トヲ并^スヘ^シ尚^{コレヲ}
左^ニ記^ス

○第一、痘瘡ハ皮上ニ起頂シ且ツ膿ヲ成ス此病ハ其斑平カニシテ少シモ隆起セス
 ○第二、麻疹ハ其斑ノ赤色寡ク又面部ヲ手指ニテ麻打ル片ハ初發ノ日ハ差隆起ス又眼ニ熱淚ヲ流シシハく噴嚏人レ且ツ表被脱落ス下粉ノ如クナレ凡此病ホドニ甚シカラヌ又麻疹ハ第八日或ハ第九日ニハ其熱劇盛ニナリ增長シ呼吸寔難ニシテ欬嗽モ盛ニナリ然ルニ此病ハ其熱、第八日ニ至レハ退クナリ

口而後

○第三、昔時麻疹ハ此病ト同様ナルガ如シト雖モ其斑隆起ス
 ○第四、粟斑ハ一足踏ノ^ル腫起スルナリ此病ハ前説ノ如ク動モスレハ初ニ面部腫起シ物心身ニ及フナリ是ハ大熱其熱解レテ後、第十四日頃ニ發スナリ
 ○第五、癩斑熱ハ此病ノ如クニ其熱速ニ^ニ發セス又稠密ニ^ニ發見セス
 ○丹毒ニ於テハ唯身体ノ各部一所ニ赤色ニシテ腫起ス^ハ面部或ハ脚

○然ルニ此
病ニハ物
身ニ發ス

風雲堂

并ニ足跗ノミナリ。又丹毒消散スレハ皮

皴縮シ表皮痂屑ノ如ク脱落ス

○一他ノ熱病ニ斑疹ヲ兼ル病ハ

此病ノ如クニ咽喉ノ患症甚シカラス又此

病ノ如クニ表皮相連子テ脫落スルナシ

○此病ノ起原ハ今ニ至ルマテ顯著ナラザル

ト一痘瘡麻疹ノ如シ予コレヲ考ルニ此病傳

染ニ因テ患ルユエニヨク喜息ヲ用イテ其傳染

ヲ避レハ必ス此病ヲ免ルヘシ又皮膚層ニ於テ

焮衝ヲ發ス然レモ通例ノ焮衝ハ赤色焮

熱疼痛腫起スル焮衝ニテ膿ヲ成ストナク

唯表被剥脱スルニミ。○咽喉ノ焮衝ハ右ノ

皮膚層ノ焮衝ト全ク同シ其故ハ膿ヲ成スト

ナク表皮剥脱シテ消散ス然ラサレハ冥壤

瘡トナルナリ。○表皮ノ大ニ脱落スル者アリキス

名人ノ書ニ記セリ

○此病輕キ者ハ藥劑ヲ用イス唯起居飲

食ヲ慎ムクノミニテ治スヘシ然ル^其猛烈ナル

ハ初日ニ死スルモノアリ

○小兒ハ大人ヨリハ治シ易シ

風雲堂

○其斑漸徐ニ発シ且ツ第三日ノ中ニ
発セザルヲ通例善候トス然凡千七百四
十一年ニハ第二日ニ於テ発スレ凡善性ナル
モノ多クシ

頭痛ヲ
發スルノ
後

○咽喉烈ク焮衝シ此ニ由テ嚥下シ難ク
皮膚大ニ熱シ脈小ニシテ疾數、呼吸
短促不利シ大ニ疲労シ、甚シク腫眠シ
或ハ火シモ腫ラス、重キ謔妄ヲ發シ、煩
躁困悶シ卧床ニ在テ断ス擾動躁乱
スルハ惡候トス如此諸症發セザルヲ善候

トス

○其斑夥クナリト或ハ火^スクナリ其赤
色甚シクナリ或ハ微^シクナリ者列シキ謔語ヲ
發シ或ハ死ス或ハ偏身^ノ 麻痺
不遂シ而後死ス然凡兩耳ノ中一耳ヨリ
膿ニ血ヲ交^テテ流出スルモノハ必ス快復ス
○其斑發見スル中ニ唾涎ニ血ヲ交^テテ
或ハ小便ニ血ヲ交^テテアリ如此モノハ其後身
体水腫ヲ發ス、^人ブレ^キス名曰ク如此症ハ善
候ナラス又惡候ナラス

○幼見此病ヲ患ル者ハム毎日齒斷ヲ致シ
察シ生毒ノ徵アルヲ考フヘシ(生毒ノ徵ハ
第九篇ニ詳説ス)此時ニ生毒ノ患心志
ヲ兼ル者ハ大ニ危篤ナリ

○其斑點ク發シ皮膚烈ク
熱シ表皮數ク剥脱シ其病治シテ後
十四日許モ恙ナク其後食進ニス面色黧
澹ニシテ精力乏弱勞倦シ小便ヨク通
利セサル者ハ水腫ヲ發スルノ危懼アリ此症
速ニ治療ヲ加ヘス少水利セスレテ日ヲ經ル

中ハ一箇ノ熱ヲ發シ大ニ渴ヲ發シ不寐、譫
語、并ニ搖擗ヲ發シ遂ニ不治トナル

○第一限ノ治法ハ麻疹第一限ノ治法ト

異ナルトナシ此病善性ナル者ハ居室、臥床
衾蓐、飲食ノ者ヲ護宜キノミニテ他ノ
療法ヲ要スルトナシ(起居飲食等ノ良法
ハ痘瘡篇第十三ノ第一限治法并ニ麻
疹篇第十四ノ第一限治法又間歇熱篇
ノ飲液論中ニ詳説セリ此ヲ以テ撰用ス)

(註) ヨク熱セル果アラハ火許ツ頻々ニ与

フヘシ辟言ハ櫻実一
 覆盆子、桑
 椹、梨子、林檎、密柑、類ナリ如此物ハ
 燄熱ヲ鎮靜シ熱病ヲ清爽活スルニ
 最良トス又如此果実ハ其熱ヲ減スル
 ニ由テ小便ノ通利ヲ増シ且ツ大便ヲ通ス
 ○通例民家ニテハ温湯ニ乳汁四分ノ一
 ヲ加ヘ以温ニシテ一患兒ニ与ヘテ必要ノ
 飲液トス
 ○此病善性ナル者トイヘ氏ニ病
 後三週ノ間ハ夏月冬月氏ニ家居シ

患者

テ保護スルヲ所要トス其故ハ予前ニ
 説ク如ク病後假令陰症ヲ発セザレ
 氏仍水腫ヲ発スルヲアレハナリ
 ○此熱烈ク且ツ悪性ナル者ハ顯著ナル起
 因モナキニ精力速ニ虚脱シ初メヨリ飲
 食ヲ嚙下スニ甚ク困難ク声音瘖々シ
 皮膚層甚ク熱シ呼吸短促苦悶スルナリ
 如此者ハ先ツ刺絡スルヤ否ヤヲ初ニ問フ
 一如此ハ痘瘡篇ニ於テ予カ明弁スル
 症候ニ一搦テ速ニ刺絡スヘシ○大人ハ

○此ヲ施
ニテ

殊ニ刺絡ヲ一必要トる右ノ諸症仍
 減セサル者ハ一二時過テ復々刺絡スヘシ
 ○然レ小兒ハ刺絡
 一アリ此ハ其
 劇盛ナル諸症ノ多
 少ニ從テ決断スヘシ又小兒刺絡スヘキ血
 脉ノ顯著ナリナル者ハ耳下ニ水腫ヲ貼シ
 テ血ヲ吸ハシムヘシ如此血ヲ浮スルハ其熱
 并ニ熾衝ヲ減スルガ爲ナリ又此病ニ生齒
 ノ患症ヲ兼ル者ハ浮血ニ由テ劇症
 ヲ鎮止シ其死ヲ救フニ瀉ヘカラサル良

○吐セシメ
終ニ

術々レバナリ

○悪心或ハ嘔吐ヲ發スル者ハ温湯或ハ
 荷蒿花ノ浸湯刮ヲ其吐ノ間ニ頻リニ
 与ヘテ其服ス液全ク澄テ吐出スルマテ
 用ユヘシ(此ニ就テ麻疹第一限治法ト
 ヲ参考スヘシ)吐劑ハ用ユヘカラス然レ必
 ス用ユヘキ症アラハ前説ノ麻疹篇ノ撰
 用スヘシ

○腹中

○嘔吐靜止スル中ハ大抵下利ヲ發ス然レ
 下利セズ腹痞脹シ或ハ流矢滾鳴シ或

ハ大便ストイヘ凡流ツテ通セサル者ハ輕キ
下劑ヲ用エシレ辟言ハ其方左ノ如シ

エシクキアリユレニキヒムレ 瘰癧第四 四匙 限治法ノ註

ケレモルタル者レ 新局 一匙

舊廿微舍利別方 新局 四匙

右調勻ス

此劑大便通スルマテ半時毎ニ一匙是一

ヲ用エシレ〇又瘰癧篇第一限治法中ニ

称用スル下劑ヲ換レトスレ

〇其斑無ホト幾シ癩出セントスル時ニ右ノ劑ヲ

休テ浣腸法ヲ施スレ其方麦酒清見

七十二匙欖油二食匙匙白沙糖少許

加フ但シ初日ニ六焰硝半匙ヲ加フシレ其後

ハコレヲ去ルヘシ其故ハ此浣腸法ハ此病全

治スルマテ毎日施スベク或ハ熱劇盛ナル

片ハ毎日二回トモ施セハナリ然凡其熱輕

キ時間ニ施スレシ

〇諸茶劑ヲ用ルノ標的ハ此病ノ始終ニ

癩スルノ諸惡心症ヲ防止シ咽喉并ニ皮膚層

嫩衝ヲ勉メテ減スルナリ

〇所ノ

Zwarte aalbetien.
 Wijn van vier bloemen (acetum sambuci)
 Attrekfel van vier bloemen.

切ヲ水ニ煮テ濾過シ此液ニテ漱クヘシ小
 兒一ト漱ク一能ハサルモノハコシヲ口中ニ長
 ク含ミ且ツ數回施スヘシ○或ハ接骨木花
 ノ浸劑ニ百八十八棧ニ接骨木花醋新局
 ニ食匙ハスワルテアルベシ子代用
 新製法名ニ食匙ヲ加レバク徐々ニ口中ニ水
 鏡ニテ灌入スヘシ右ノスワルテアルベシハ
 咽喉病ニ大効アルニ由テエニゲルス細人ハ
 咽喉病ヲ治スル子実ト名ク
 ○第三、患者ニシバク沙糖漬ク

○シバク

○咽喉ノ患症ハ別ニ法方ヲ設テ防クヘ
 シ○第一、蜀葵葉三十二棧亞麻仁十
 六棧右搗碎キ乳汁ヲ以テ煮テ稠キ糊
 劑トシ古キ綿布ニ夾ミ適宜ク温煖ニシ
 テ頸ニ貼シ冷レハ速ニ換テ貼ス○其
 症甚シキ者ハ右ノ糊劑代リニ芥子糊
 限咽吸症ヲ咽吸ノ外部ニ貼スヘシ但シ其皮
 膚赤色花ニ高低ヲ作サハ速ニ其糊ヲ去
 ルヘシ
 ○第二、漱劑ヲ施スヘシ其方無花果片

風雲堂

スワルテアールベツセン前ヲ食セシムヘシ

○、第四、水綿ヲ接骨木花水ト接骨木花

醋前ニ浸シ此ヲ綿布ニ載テ患者ノ胸

上ニ置ヘシ此蒸ノ凝結ヲ溶解スル蒸氣

ヲ患者ニ吸入セシムルカ為ナリ

○、第五、患者ノ鼻中乾燥シ且ツ壅塞

スルユエニ常ニ口ヲ閉テ呼吸スオト此ニ由

テ舌花ニ咽喉甚タ乾燥ス如此モノハ

綿撒絲ヲ温乳汁ニ浸シコレヲ鼻中ニ

シバク挿テ沾潤スヘシ

○右ノ法方ニテ咽喉ノ患症、輕緩セサル

モノハ耳下ニ水蛭ヲ貼シテ血ヲ吸シムヘシ

尚其症急迫ナル者ハ鋒刃ヲ匿シタル蘭

切刀ヲ以テ咽喉中ヲ截リテ出血ス或ハ頸

ニ角法ヲ施スヘシ鋒刃ヲ匿ス蘭切刀ハ

ヘイステル名外科書卷之二第九十四篇

ニ出セリ参考スヘシ

(註) プリンゲレ名人咽喉病ニ左ノ漱劑ヲ

稱賛セリ

テコクケムムベクトラムロンド痘第三限注百二十卷

蜜 八匁

硃砂精 新局方 一匁

右調勻ス

○ホニガールセ 名國ノ一医、クニルテロセミレイン

草ヲ咽喉病ニ大ニ称用セリコレヲ糊劑

ノ如クシテ頸ニ貼シ又此草ヲ浸湯劑

トシ漱サ糸トス

ノ漱劑

○プリンゲレ 名 製スル所ノ和胸前良効アリ

リ其方左ノ如シ

大麦

Wilde rose marie

乾蒲桃 去核

無花果 各十六匁

甘草 四匁

清水 三百八十四匁

右先ツ大麦ヲ水ニ加、煮テ後乾蒲

桃并ニ 無花果ヲ加、煮テ

火ヲ下ス前ニ甘草ヲ加、少間煮テ

漉過シ其液百九十二匁ト作ス

○又プリンゲレ 名ノ書ニ良効アル漱劑

ヲ載ス其方左ノ如シ

Atropin van Salie.

大麥水 或ハサレヒア 草 散劑

百四 散劑

薔薇蜜 齋局 十六 散劑

醋 八 散劑

右調勻シ咽喉ニ銃射シテ良

或ハコレニ白芥子一匙知ヲ加テ患部

ヲ衝動健運ス

○患者粘塊ノ痰ヲ咯キ或ハコレガ軟

シテ出ルキハ咽喉ノ患症治スルノ候ナリ

此ニ於テヨク頸ヲ厚被シテ寒氣ヲ防

キニバク漱劑ヲ水銃ニテ灌入スヘシ

○内服劑ハ痘瘡篇第一限治法中第

四ニ出ス清涼ノ散劑ヲ用ユヘシ然レニ

嚥下スヲ能ハサル者ハ清涼ニスルノ食物

飲液ヲ用テ其熱ヲ減スヘシ是亦多ク痘

瘡篇ニ記セリ○富家ハ醋ノ代リニ

柑汁ヲ用ユヘシ

○鼻衄ヲ免スルモノハ麻疹篇第一限ニ説

ク治法ヲ以テ療スヘシ

○搗搦ヲ免セハ痘瘡篇第一限ノ末ニ

迷ル療法ニテ治スヘシ

○此病ノ初發ノ一^ノ夜、熱劇盛ニシテ譫妄ヲ發スル者アリ然^レ凡^レ其熱退ケハ譫妄モ休ム故ニ此症ハ前説ノ熱ヲ減スル法方ヲ施スヨリ他^ニ治法ナシ○譫妄

ノ症、第六日、第七日、或ハ其後ニ發スルハ甚夕危篤トス此ハ前説ノ如ク速ニ水蛭ヲ貼シ或ハ刺絡ヲ施シ浣腸法ヲ行ヒ蒸餅母ヲ脚ニ貼シ或ハ芫菁膏ヲ項窩^ニ貼スヘシ○プレ^ンキス^名人曰ク如此惡心症

ノ譫妄ハ初發泻下スヘキ症アルニ下劑ヲ用イサルヨリ發ス然ラサレハコレヲ發スル者ナシト

○第五日ヨリ以後ハ接骨木花^ノ浸劑ヲ飲シムヘシ其以前ニ早ク飲液^ヲ子^ニヘテ表發ノ蒸氣或ハ汗ヲ發^スルハ無益トス其故ハ皮膚層^ノ嫩衝アル中ハ表發ノ蒸氣^ヲ發泄セサレハナリ○熱性ノ發汗劑ハ此病ニ害アリト^レ予コレヲ用^クナシ○若シ發汗セハコレヲ遏止スル^ヲ勿レ然ラ

Handwritten note at the top of the page: 〇 Fickel van vier bloem

サレハ害アルヲ 矢ッソツト 叙 所説ノ少年ノ
如シ

註 矢ッソツト 叙 曰ク一少年十七八歳 稟賦
強壯 偶此病ニ傳染シ 諸症頗ル 劇盛
ナリ 然レ漸ク 快復シ 其熱 幾ント 解シ
汗 飛レ 始メ 此病 全ク 治セントス 然ルニ
患者 保護ヲ 慎マ スレバ 裸跣ニシ
テ 起居ス 此ニ 由テ 其余 毒 忽チ 肺ニ
内攻シ 一日半ニシテ 死ス

○此病漸ク退キ皮膚層ノ赤色並ニ熱モ

消散シ 飲食ヨク進ム 片ハ左ニ説ク所ノ
撰養法ヲ 慎ミ 守ルヘシ

○第一 患者三週ノ間ハ 適宜ク 温煖ニ
シテ 家ニ在テ 保護スヘシ

○第二 毎朝 毎夜 毛布ヲ以テ 身体ヲ 摩
擦シ 杜松子、乳香、或ハ 通例ノ 薑末

ノ 散末ヲ 火ニ 燒テ 薰スヘシ

○第三 患者自ラ 慎テ 過食セス 適宜
ク 其度ヲ 守ルヘシ

○第四 隔日 或ハ 三日 毎ニ 前ニ 記ス 下劑

bottel-rooken.
 knoflook.
 Attrekkel van Zee eij in (essentia Scilla)

一方ヲ擇テ朝ニ用ユヘシ又小便適宜
 ク通セサル者ハ毎朝杜松子ヲ火ニ焙リ
 テ浸湯劑トシ服スヘシ○此ヲ用テ小便ノ
 通利増進セサル者ハ右ノ杜松子ノ浸湯劑
 ニ海葱地（海葱地）十五滴二十滴ヨリ三十滴ニ
 テ加ヘテ毎日一回或ハ二回服スヘシ右（海葱地）
 浸劑ハウツテンベルク（地）ノ藥局方ノ如ク製
 スヘシ（次ノ注ニ出ツ）○又日常用ル薑汁ノ代リニ
 コノツフローク（大芥）或ハボツテルローセン（野薑）ヲ薑
 汁トシ用ユヘシ

風雲堂

海葱地

註 澤木浸劑ノ方 エッセンチアリスシラ、ハルマ、
ウツテンベルク

サリスタルタリ 酒石塩ナリ 四匙

醋（露滴醋ヲ以テ製スル者
九十ノ匙）

右調勻シ壺或ハ硝子ニ内レ微火ニテ

蒸散シシ蜜ノ稠ニ至リ其底ニ塩塊ヲ

結フ此ニ峻烈ノ燒酒四十八匙ヲ加フテ

溶化シ一二日靜定シ置ケハ其液清澄

トナル其上清ヲ泌ミ別チ貯フ

○右ノ如ク療法ヲ施セハ大氏（心ル）キ水腫

ヲ免ル然レモ仍自ラ水腫ヲ発スル

者ハ峻効ノ茶劑ヲ以テコレヲ驅除スヘシ
貧家ノ患見ハ左ノ如ク療法ヲ施スヘシ
○第一 焙リタル杜松子ス地湯劑トシ用テ
○第二 毎朝左ノ散劑ヲ服スヘシ

焰硝 明淨晶塊 五十碎
蓮花根 徐々ニ乾ス者 十碎

乾姜 調合シ 五十碎

右。細末トシカテ十服トス

此劑凝結ヲ溶解シ小便ヲ通スル散劑
ナリ毎朝一服ヲ用ユヘシ○此劑ヲ用テ

各別

-parisienfe)

parisien fe aium wir (vinum Scilliticum)

嘔氣ヲ催サレハ一時過反半服ヲ用ユ
ヘシ或ハ其見強壯ナルモノハ一服ヲ用イテ
可ナリ如此ニシテ水腫全ク消スルマデ毎日
用ユヘシ

○富家ノ小兒ハ左ノ療法ヲ用ユヘシ

○第一 前説ノ散劑或ハパレイセンゼー

アユイン 空イシ パレイセン茶高海葱酒 每服茶匙ニ

一抄匙ヲ用ユヘシ其見ノ田甚觸徹スルモノハ

桂水一匙匙ヲ加用ユヘシ○此ヲ用テ西心心ヲ

癸セハイッ每次桂水一匙ヲ用イテコレヲ鎮止

arcanum tartari.

Vini mosell.

○第二前説ノ散劑ヲ午前ニ用ルルハ左ニ記ス凝結ヲ稀解スル飲劑ヲ午時ニ一茶匙ツ、三四回用ユヘシ

橙皮黄 二十匙

グリセル酒 酒 八十匙

右浸出シヨク橙皮ノ味酒ニ出ルニ至テ後茶葉ヲ加フ

アルカヌム 名タリ 二十匙

右攪動シテ溶化シ又後茶葉ヲ加フ

白沙糖 四十八匙

Vinum hispanici.

Vinum Scilliticum Pharm. Paris.

スヘシコレニテ茶葉効弱キ中ハ此ニ桂ノ舍利別少許ヲ加フヘシ○前説ノ散劑ヲ服シテ半時一過其後ハ必ス悪心ハヲ発スルヲナク唯小便通利シ或ハ水液ヲ大便ヨリ駆除スルナリ

註

ハレイセスルリチクム酒ノ方

薤白根

乾シ細カニ剉者

八匙

右蒲桃酒 九十六匙ヲ注キ日浸シ煖所ニ置クテ六時ニシテ其液赤色トナルニ至テ紙ニテ濾過シ用ユ

右攪動シ溶化シテ濃過シ貯フ

○右ノ症ハ最幼ニ其劑ヲ用イテ早ク救フヘシモシ其腫ニ一箇ノ熱^ハ渴^ハ其他諸症ヲ兼發スルニ至リテハ大急治スヘカラス然レモ未タ死セサル間ハ棄擲スヘカラサルエエニケレモルタルタリ^{製酒ヲ二三匙石ノ名}或ハ四匙マデモ毎日用イテ良効ヲ得ベキカ試ムヘシ

○其腫消散セハ乾固ノ食物ヲ与ヘ身体ヲ摩擦シ消熱皮ヲ用イ、銅酒

^{下利篇}三種^注 用イ或ハ腹痛硬スル者ハ^{下利篇}第^二種^注

ケユラ^{下利篇}レイアマラ^{二種}エゲンビユル^{治法}ケ

酒ヲ以テ製スル劑ヲ用イテ患者ノ精力ヲ故ニ復スヘシ^{如此}劑^前説ノ諸^篇ニ記載スルヲ参考スヘシ

小兒火癰瘡篇第十七終

